



Hillrom™

Centuris™ Pro ágy Használati utasítás

LI900B1



* 1 9 5 6 8 0 *

195680

REV. 7

HU



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER – FRANCIAORSZÁG
Tel.: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Kiadás 7: 2021. május

Első nyomtatás: 2016

A jelen kézikönyvben szereplő információk bizalmasak, a Hill-Rom előzetes írásos engedélye nélkül semmilyen formában és eszközzel nem sokszorosíthatók és nem tehetők közzé.

A ClinActiv® ⊕ a Hill-Rom Services, Inc. bejegyzett védjegye.

A Hillrom™, a Centuris™ Pro és a AutoContour™ a Hill-Rom Services, Inc védjegyei.

Centuris™ a Hill-Rom Services PTE Ltd védjegyei.

Az MCM™ a Hill-Rom SARL védjegye.

A Sabina™, a Viking™, a Golvo™ és a LowBase™ a Liko R&D AB védjegyei.

Az FUSION Hybrid a Talley Group Limited védjegye.

A Hill-Rom fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassa a terveket, a műszaki jellemzőket és a modelleket.

A Hill-Rom által vállalt egyetlen jótállás a termékek értékesítésekor vagy bérbeadásakor vállalt kifejezett írásos jótállás.

A kézikönyv ingyenes megrendelhető a Hill-Rom helyi képviselőjétől vagy a hillrom.com oldalról. Cikkszám: 195680.

© 2021 Hill-Rom Services, Inc. MINDEN JOG FENNTARTVA

Tartalom

Bevezetés, műszaki jellemzők

A használati utasítás felépítése	1
A szimbólumok jelentése	2
Az ágy modellje és a használó ország	3
Biztonsági és használati tanácsok	4
Rendeltetésszerű használat	4
Ellenjavallatok	4
Jellemzők	4
Tervezett felhasználók	4
Első használat	4
Kockázatok megelőzése	5
Elektromos biztonság	8
A használat helyére vonatkozó általános óvintézkedések	10
A szállításra és tárolásra vonatkozó óvintézkedések	11
Műszaki jellemzők	12
Áttekintés	13
Általános szimbólumok	16
A funkciók szimbólumai	17
Elektromos kezelőszervek	19

A páciens ráfektetése

A páciens ágyra helyezése előtt	21
Tartozékok és perifériás eszközök	21
Matrac**	21
Javasolt tartozékok**	25
Javasolt kiegészítő alkatrészek	25
Javasolt páciensfelemelő-eszközök	26
Javasolt ebédlőasztalok	26
Véglemezek	26
A véglemezek felszerelése	26
Ágykeret-hosszabbító*	27
Fali ütköző AD277A*	28

A páciens mozgatása

Elektromos funkciók	29
Vezérlőegység*	29
Félhosszú oldalrács* vezérlői az ápolók számára	29
Félhosszú oldalrács* vezérlői a páciensek számára	30
A fekvőfelület emelése/süllyesztése	30
A hátrész és a deréktáji rész emelése / süllyesztése	31
Trendelenburg / anti Trendelenburg	32
Mechanikusan állítható lábrész	33

Betegkapaszzkodók**	33
Kapaszkodófogantyúk*	36

A páciens rögzítése

Oldalrácsok	37
AD271B** oldalrácsok	37
Biztonsági háló oldalrácsra (AD312A)**	39
Félhosszú oldalrácsok*	39
Lábrés-panelek (AD288A)	40
A leszorító hevederek illesztései	42
Az elektromos funkciók vezérlése	44
Az ágy nincs alsó pozícióban állapot jelzőfénye*	45
CPR (kardiopulmonáris újraélesztés)	45
Feszültségkiegyenlítő kivezetés	45
Feszültségkiegyenlítő kábel (AC968A)	46

Segítség és gondozás

Rögzített infúziós állvány (AD294A)	47
Teleszkópos infúziós állvány (AD298A-AD299A)	47
Ágyneműtartó*	48
Katéterzsák tartó tűskék	49
Oxigénpalack-tartó (AC959A-AD101A-AD102A)	49
Forgatható palacktartó 3 literes palackokhoz (AC962A)**	50
Monitorállvány (AD244B)	51
Fecskendőbeszűrő tartó (AC963A)	51
Intravénás vezeték-vezérlő és tartó (AD286A)**	52
Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész (AD242A)**	53
Krómozott infúzióakasztó (AC953A)**	55
Címketartó (AC325A)**	55

Mozgatás/Szállítás

Fékezés/Mozgatás	57
Az elektromos vezeték rögzítése	59
Eltávolítható keret (AD270B)	59

Fertőtlenítés, karbantartás

Fertőtlenítés	61
Biztonsági javaslatok	61
Ajánlások	61
Tisztítási és fertőtlenítési utasítások	61
Karbantartás	65
Biztonsági ajánlások	65
Megelőző karbantartás	65
Üzemből való kivonás	66

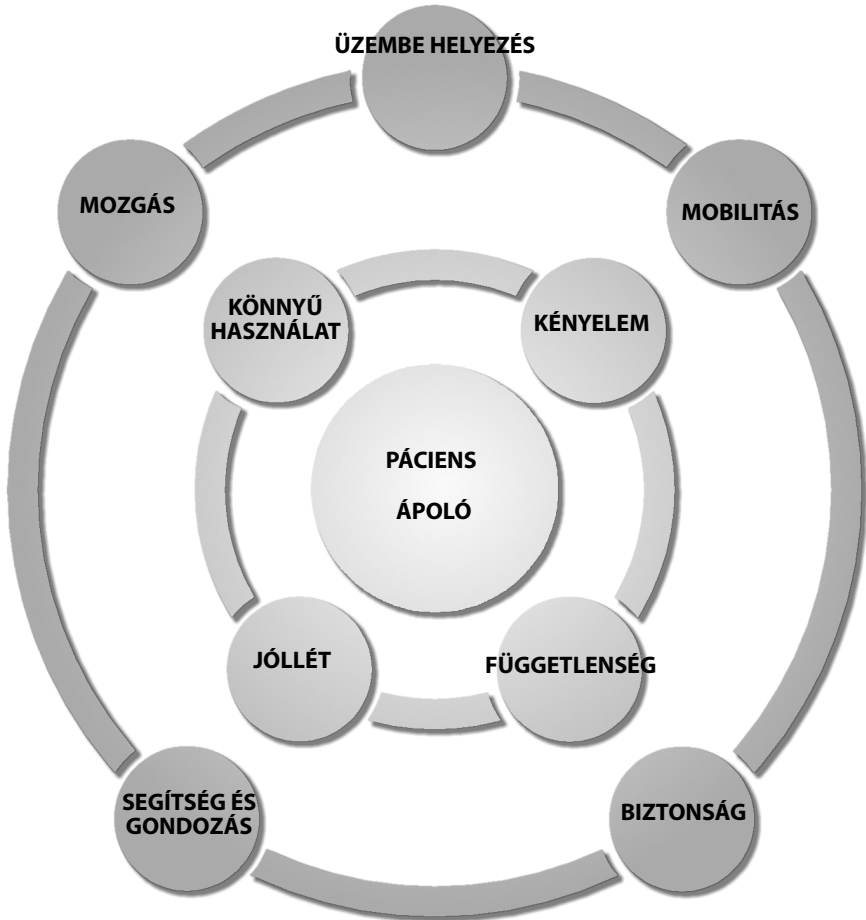
Melléklet

Jótállási és szervizelési feltételek	67
--------------------------------------	----

Megfelelőség	67
Elektromágneses megfelelés.....	68
Elektromágneses kibocsátásnak való megfelelés	68
Elektromágneses megfelelés.....	69
Elektromágneses kibocsátásnak való megfelelés	69
Elektromágneses védettségnek való megfelelés	70
Ajánlott elkülönítési távolságok	72




A használati utasítás felépítése



A Hillrom™ ágyak minden használati mód esetén optimális kényelmet és nagyobb függetlenséget biztosítanak, amelynek eredményeként a jóllét érzése meggyorsítja a felépülést. Emellett az ápolók számára is könnyebben használható.

A szimbólumok jelentése

Ez a használati utasítás az olvashatóságot segítő és a tartalom megértését fokozó különböző betűtípusokat és ikonokat tartalmaz. Felhívjuk a figyelmét a következő példákra:

- normál szöveg: normál karakterstílus az „alapvető” információkhoz
- **Félkövér szöveg**– kihangsúlyoz egy szót vagy kifejezést.
-  speciális információ kiemelése vagy nagyon fontos utasítást magyarázata,
- Az alábbi szimbólumok különböző kockázatokat vagy veszélyeket jelölnek:

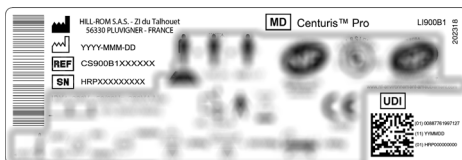
Szimbólum	Leírás
	Figyelmeztetés! <ul style="list-style-type: none">• Ez az ábra azt jelzi, hogy a hozzá kapcsolódó ajánlás figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a páciens testi épségét vagy kárt tehet a berendezésben.
	Vigyázat! <ul style="list-style-type: none">• Ez az ábra azt jelzi, hogy a hozzá kapcsolódó ajánlás figyelmen kívül hagyása kárt tehet a berendezésben.
	Tipp
	Lezuhanás veszélye
	Figyelmeztetés a beszorulás veszélyére
	A felső végtag beszorulásának veszélye
	Kémiai veszélyre való figyelmeztetés
	Áramütés veszélye

Az ágy modellje és a használó ország

Az ágy egyes funkciói vagy tartozékai nem biztos, hogy elérhetők – a használat szerinti országtól függően. Az ilyen funkciókat csillag (*), és az ilyen tartozékokat vagy kiegészítő alkatrészeket két csillag (**) jelzi.

Az ágy modelljének, sorozatszámának (SN) (HRPXXXXXXXX), egyedi eszközazonosítójának (UDI) és gyártási időpontjának azonosításához lásd az azonosító címkét (lásd „Áttekintés”, 13. oldal). Az LI900B1 modell komponensei:

alvász/fekvőfelület (referenciaszáma CS900B1-gyel kezdődik) és két véglemez (egy fejlemez és egy láblemez).



- REF: CS900B1XXXXXX: CS900 = Centuris™ Pro; B = Version; 1XXXXXX = egyedi 7 számjegyű kód, különböző kritériumoknak megfelelően, mint például a feszültség, az elektromos funkciók, a nyelv stb.
- SN: HRPXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = inkrementális kód.
- UDI-szám; egyedi eszközazonosító.

Biztonsági és használati tanácsok

Rendeltetésszerű használat

A kényelmi elektromos Trendelenburg/Anti-Trendelenburg rendszerrel rendelkező, állítható magasságú Centuris™ Pro LI900B1 ágyakat akut, általános, ambuláns ápolás vagy hosszú távú kórházi tartózkodás alatti ápolás céljaira fejlesztették ki felnőtt páciensek számára. (EN 60601-2-52, 2., 3. és 5. alkalmazási környezet). Tervezésükkor a teljes orvosi csapat igényeit tartották szem előtt. Előnyük, hogy megkönnyítik a páciensfigyelő berendezések használatát, illetve a páciensek vizsgálati osztályokra való átvitelét stb.

Ellenjavallatok

- gyermekek (12 éves kor vagy 1,46 m-es magasság alatt),
- az 1,85 m-nél magasabb személyek,
- 17-nél kisebb testtömegindexszel rendelkező személyek,
- 40 kg-nál kisebb testtömeggel rendelkező személyek,

Jellemzők

A Centuris™ Pro ágyak:

- akkumulátorokkal vannak ellátva, amelyek biztosítják a tápellátást áramkimaradás esetén. Az elektromos Trendelenburg beállítás nem sürgősségi funkció.
- 150 mm-es átmérőjű görgőkkel felszerelve, amelyek lehetővé teszik a páciensszállítást.

Tervezett felhasználók

A Centuris™ Pro ágyakat a szakképzett személyzet használhatja. A Centuris™ Pro betegágyakat a páciensek és a látogatók is használhatják, amennyiben erre engedélyt kaptak a szakképzett személyzettől.

Első használat

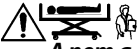


Az ágy használata előtt alapvetően fontos a kézikönyv alapos megértése. A kézikönyv utasításokat tartalmaz az általános használatra és karbantartásra vonatkozóan, és garantálja a fokozott biztonságot. A kézikönyvnek elérhetőnek kell lennie az ápolók számára.

Kérésre képzést biztosítunk.

Az ápolókat tájékoztatni kell az elektromosan állítható ágyak használatával járó esetleges kockázatokról.

Az ágygal együtt használható tartozékok, hardverek és orvosi eszközök sokféle forrása és típusa miatt a Hill-Rom nem képes garantálni az összes így létrejövő kombináció biztonságát és megfelelőségét. Az eszközök ilyen kombinációit kialakító kezelőnek ezért biztosítania kell a biztonsági és megfelelőségi követelmények teljesülését.



A nem a Hill-Rom által előírt vagy biztosított tartozékok, elektromos átalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses kibocsátáshoz vagy csökkent elektromágneses zavartűréshez, valamint a berendezés nem megfelelő működéséhez vezethet



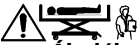
A csomagolási hulladékokat (műanyag, karton, fém, fa stb.) megfelelő újrafelhasználási ciklus követésével szükséges újrahasznosítani.

Az ágy első üzembehelyezése előtt vagy az ágy és tartozékainak tárolásból való kivétele után:

- ellenőrizze, hogy az ágy és annak alkatrészei szobahőmérsékletűek-e,
- Az ágyat csak az elektromos hálózatra kell csatlakoztatni (lásd „Elektromos biztonság”, 8. oldal),
- a hálózati kábelnek elérhetőnek kell lennie az ágy leválasztásához,
- várjon 12 órát, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön mielőtt hálózati áramellátás nélkül használná az ágyat,
- ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész működőképes-e,
- ellenőrizze, hogy az ágyat megtisztították és fertőtlenítették-e (lásd „Fertőtlenítés”, 61. oldal).

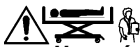
Kockázatok megelőzése

Általános javaslatok



Általában:

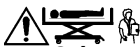
- **működtetés előtt ellenőrizze, hogy semmi (pl. tárgyak, tartozékok vagy elektromos vezetékek) vagy senki (pl. gyermekek, végtagok) ne zavarja az ágy mozgó alkatrészeinek mozgását. Ha az ágy valamely mozgása akadályozott, szakaszos hangjelzés szólal meg.**
- **az ágy mozgó részeinek (pl. háttámla, fekvőfelület, oldalsó rács) mozgatásakor vagy mozgáskombinációjakor vigyázzon (saját magára, a páciensre és minden más személyre), mert a mozgó részek vagy a mozgó rész és a nem mozgó rész közé becsípődhetnek a testrészek, vagy összezúzhatják azokat.**
- **mindig ellenőrizze (pl. ide-oda mozgatással) a különböző rögzítő mechanizmusok (pl. oldalrácsok, hosszabbítók, fogantyúk, fékek) megfelelő működését.**
- **kellően képzett ápolószemélyzetnek kell meghatároznia a különböző funkciók használatához szükséges feltételeket és a felügyelet mértékét annak érdekében, hogy az ágy biztonságos legyen a páciens számára.**



Ha a páciens felügyelet nélkül marad:



- **rögzítse a fékeket, nehogy leessen a páciens, különösen, amikor kihajol vagy kiszáll az ágyból, illetve ráfekszik,**
- **hagyja a legalacsonyabb állásban a fekvőfelületet a súlyos következmények megelőzése érdekében, hogyha mégis kiesik a páciens,**
- **az oldalrácsok segítségével rögzítheti a páciensét és csökkentheti a véletlen leesés veszélyét,**
- **rögzítsen minden olyan funkciót, amely nem megfelelő használat esetén ronthat a már meglévő sérüléseken és patológiás állapotokon, vagy akár sérülést is okozhat,**
- **soha ne hagyja az ágyat Trendelenburg pozícióban.**



Soha ne módosítsa az ágyat a Hill Rom előzetes írásos beleegyezése nélkül. A módosítások a páciens és az ágy sérülését okozhatják.

Csak a gyártó alkatrészeit és tartozékait használja.

Soha ne helyezzen tárgyakat vagy eszközöket az alvázra, és ne használja azt személyek megtartására.

Ne használja az ágyat, ha a terhelés meghaladja a biztonságos terhelési értéket.

A felhasználók és/vagy páciensek figyelmébe:

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, illetve az illetékes hatóságot abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens tartózkodik.

Az oldalrácsra vonatkozó javaslatok

Amennyiben a páciens viselkedése zavart (izgatott, mentálisan zavart, elveszítette az irányérzékét, tájékozódó képességét, rögeszmés, idős, gyenge stb.), megfelelően képzett egészségügyi személyzetnek kell eldönteni, hogyan kell használni az oldalrácsokat (modellről és típustól függetlenül), és hogy a páciensét közelről meg kell-e figyelni, mozgásképtelenné kell-e tenni vagy állandó felügyeletet kell-e biztosítani a számára annak érdekében, hogy a páciens teljes biztonságban használhassa az ágyat.

Egyes nemzeti egészségügyi hatóságok iránymutatásokat adtak ki a páciensek kockázatairól és arról, hogyan kell csökkenteni ezeket a kockázatokat az alább jelzettek szerint.

Javasolt a magas kockázatú betegek azonosítása minden intézményben vagy kórteremben, hogy a speciális igényeiknek megfelelő biztonsági intézkedéseket lehessen foganatosítani.



Egy ilyen intézkedés, ami már bebizonyította a hatékonyságát, egy olyan protokoll kialakítása, ami a következőket írja elő:

1. az oldalrácsok használatának helyzetei és feltételei és az engedélyezett matractípusok vagy modellek,
2. minden betegre felügyeleti procedúrák, ideértve a mozgásukban korlátozott és nem korlátozott betegeket is, adott időszakokra is,
3. milyen körülmények között kell korlátozni a pácienseket a fent említett leSORÍTÓ eszközök gyártójának utasításai és ajánlásai alapján.



Az oldalrácok célja, hogy csökkentse annak kockázatát, hogy a páciensek véletlenül leesnek az ágyról. Ezek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenné tétele. A félhosszú oldalrácokhoz nem szabad leszorító hevedereket vagy más eszközöket (pl. hevedereket) erősíteni.

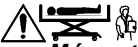
A matracokra vonatkozó javaslatok

A Hill-Rom nem vonható felelősségre semmilyen felmerülő probléma esetén, ha az alkalmazott matrac nem szerepel a Hill-Rom (lásd „Ajánlott matracok”, 24. oldal) által javasolt termékek listáján.

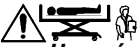
A matrac fölötti védelmi magasság és az oldalrác teteje ellenére fennáll a beteg leesésének kockázata, valamint a matrac szélei körüli részekbe szorulás kockázata.

A “Ajánlott matracok”, oldal: 24 által ajánlottnál vékonyabb matrac használata csökkentheti az oldalrácok leesést megelőző hatékonyságát. A vastagabb matracok növelik a leesés kockázatát, a keskenyebbek pedig növelik a páciens beszorulásának veszélyét. Ilyen esetekben közvetlen megfigyelés alatt kell tartani a páciens.

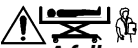
A 21. oldalon található matraccímke a Hospital Bed Safety Workgroup útmutatójának és az MSZ EN 60601-2-52 szabványnak megfelelő értékelés szerint tartalmazza a Centuris™ Pro ágyon használandó azon matracok listáját, amelyek a legnagyobb biztonságot nyújtják. A 21. oldalon felsorolt többi terápiás matrac terápiás előnye mellett eltörpül a beszorulás vagy leesés fennmaradó kockázata, amely a használatukból ered.



Más matracok is használhatók, de mindig meg kell kérdezni a gyártót, hogy az ágy/matrac/oldalrác kombináció nem befolyásolja-e az ágy teljesítményét, használati értékét vagy biztonsági jellemzőit.



Ha az ágy elektromos működtetésű pneumatikus matraccal van felszerelve, az elektromos vezetéket úgy kell vezetni, hogy az ágy mozgó alkatrészei ne tudják azt elvágni.

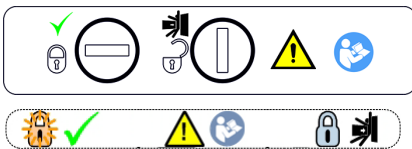


A felhasználónak ellenőriznie kell a páciens súlyának megfelelőségét, az ágyra helyezett tartozékokat és a matracszerkezetet az orvosi ágy és a matracszerkezet specifikációinak tekintetében.

Ha a matrac elektromos csatlakozót kihúzták, ajánlatos azt a fejlemez egyik tartóján vagy a matrac gyártója által biztosított tartón tárolni.

Elektromos funkciókat záró egység

Az elektromos funkciókat vezérlő kezelőszervek megakadályozzák az ágy véletlenszerű mozgását, ami a páciens sérülését okozhatja.



Biztonsági okokból ajánlott a leltitási funkciók használata a páciens kezelése vagy az ágyon végzett munka alatt (pl. átvizsgálás, szállítás, karbantartás), amikor a páciens felügyelet nélkül marad, és amikor az ápolószemélyzet úgy véli, hogy a páciens nincs a kezelőszervek biztonságos működtetésére alkalmas állapotban.

Ezért az ápolószemélyzet felelőssége egyes funkciók használatának engedélyezése a páciens számára, a felemelést-leeresztést is ideértve.

i A Trendelenburg / fordított Trendelenburg funkciókhoz kizárólag az ápolóknak lehet hozzáférésük.

Elektromos biztonság



Közvetlen éren vagy szíven belüli csatlakozások használata esetén minden védtelen fém alkatrész elektromos potenciálját ki kell egyenlíteni. Az ágyat az elektromos hálózatra kell csatlakoztatni.



Olyan környezetben, ahol elektrosztatikus kisülések következhetnek be, antisztatikus kerék használatát javasoljuk.



Az ágy hálózati áramellátásának meg kell felelnie a vonatkozó szabványoknak:

- NF C 15-100 és NF C 15-211 (Franciaország),
- Más helyek esetében: Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság (IEC) 364.

Ellenőrizze, hogy az ágy azonosító címkéjén látható elektromos követelményei (lásd „Áttekintés”, 13. oldal) megfelelnek-e a kórház áramellátási feszültségének.



Az áramellátást legfeljebb 30 mA-es érintésvédő kapcsolóval kell ellátni az IEC 364-5-53 szabványnak megfelelően.



Az ágy a páciens által elérhető minden alkatrésze, még ha az ágykeretben is van elhelyezve, alkalmazott alkatrész.

Ha a védővezető épsége kétséges, akkor az akkumulátorral felszerelt ágyat akkumulátorról kell üzemeltetni.

Az orvosi berendezések elektromágneses interferenciájára vonatkozó szabványoknak megfelelően a termék nem zavar más orvosi eszközöket, és nem feltételezhető zavarás, amikor más olyan orvosi eszközökkel kombinálják, amelyek szintén megfelelnek a hatályos elektromágneses szabványoknak.

Egyes, különösen régebbi olyan eszközök azonban, amelyek nem felelnek meg a hatályos elektromágneses kompatibilitási szabványoknak, interferenciát szenvedhetnek el, vagy okozhatnak a termékkel való használat közben.

Az ilyen eszközök használóinak felelőssége biztosítani, hogy semmilyen működési zavar se veszélyeztesse a páciensét vagy más személyeket.



A jelen berendezés egyéb berendezések mellett vagy egyéb berendezésre helyezve történő használata nem megfelelő működéshez vezethet, ezért elkerülendő. Ha ilyen nemű használat mégis szükséges, úgy a használat során ellenőrizni kell a jelen berendezés és a másik berendezés megfelelő működését.

Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó ki legyen húzva, és az ágyra legyen akasztva az ágy mozgatása előtt (lásd „Az elektromos vezeték rögzítése”, 59. oldal).

Csak megfelelően képzett és felhatalmazott személyzet végezhet elektromos karbantartást.

Soha ne tisztítsa vagy szervizelje úgy az ágyat, hogy nem választja le az elektromos hálózatról vagy az akkumulátorról.

A tartalék akkumulátor soha nem kerülhet közvetlenül érintkezésbe tűzzel, nem helyezhető folyadékba, és nem tehető szemetesládába. Az akkumulátor sérülése esetén lásd: „Üzemből való kivonás”, oldal: 66.



Ez a címke azt jelzi, hogy az ágyat **sohasem szabad oxigénátorral együtt vagy robbanásveszélyes környezetben** (gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében) használni. Csak orrtubusokat és oxigénmaszkokat használjon. Biztonsági okokból a maszkokat és a csöveket mindig magasabban kell tartani a fekvőfelületnél.

Mindig reteszelve a magasságállítást, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezd az ágyon.



Ha az ágy akkumulátorral van felszerelve, és az ágyat hosszabb időtartamra tárolják, az akkumulátort 3 havonta ki kell cserélni. Ennek figyelmen kívül hagyása az akkumulátor megrongálódását eredményezheti.



Mozgatás közben folyamatos hangjelzés jelzi az akkumulátor feltöltésének szükségességét.

A használat helyére vonatkozó általános óvintézkedések



Ajánlatos mellőzni az ágy használatát az alábbi körülmények között:

- a tervezetten kívüli más kórházi osztályban (lásd „Rendeltetészerű használat”, 4. oldal),
- a Hill-Rom által meghatározott tartományokon kívüli klimatikus viszonyok között,
- túlnyomásos kamrákban,
- robbanásveszélyes légkörben,
- gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében,
- oxigénsátor típusú lélegeztető berendezésekkel vagy a fekvőfelület alá nyúló berendezésekkel együtt,
- kültériben a páciens járműben történő szállításakor,
- az ágy puha talajon vagy nem megfelelő felületen való mozgatása,
- az ágy 10°-nál magasabb emelkedőn vagy lejtőn való mozgatása (pácienssel vagy anélkül).

Klimatikus korlátozások

Üzemi hőmérséklet	+10° és +40°
Üzemi páratartalom	30%–85%
Üzemi légnyomás	700–1060 hPa

A szállításra és tárolásra vonatkozó óvintézkedések

A következő feltételeknek kell eleget tenni az ágy és tartozékai teljesen biztonságos szállításához és tárolásához:

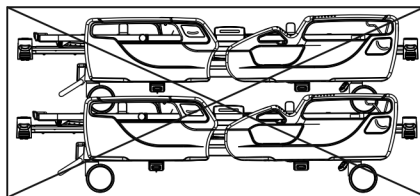
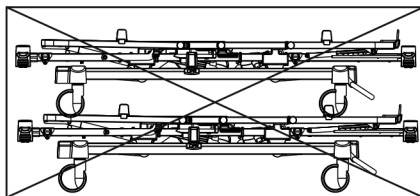
Szállítás közben* az ágnak az alábbi módokban kell lennie:	Tárolás közben az ágnak az alábbi módokban kell lennie:
<ul style="list-style-type: none"> - lesüllyesztett pozícióban, - valamennyi funkció rögzítve, - lefedve, fékek behúzva, és minden mozgó alkatrész rögzítve, - folyadékbehatolástól védve. 	<ul style="list-style-type: none"> - lesüllyesztett pozícióban, - valamennyi funkció rögzítve, - lefedve, fékek rögzítve, - folyadékbehatolástól védve.

a. A szállítás körébe nem tartozik bele az ágy mozgatása kórtermek közt, akár beteggel, akár anélkül.

A szállításra és tárolásra vonatkozó klimatikus korlátozások

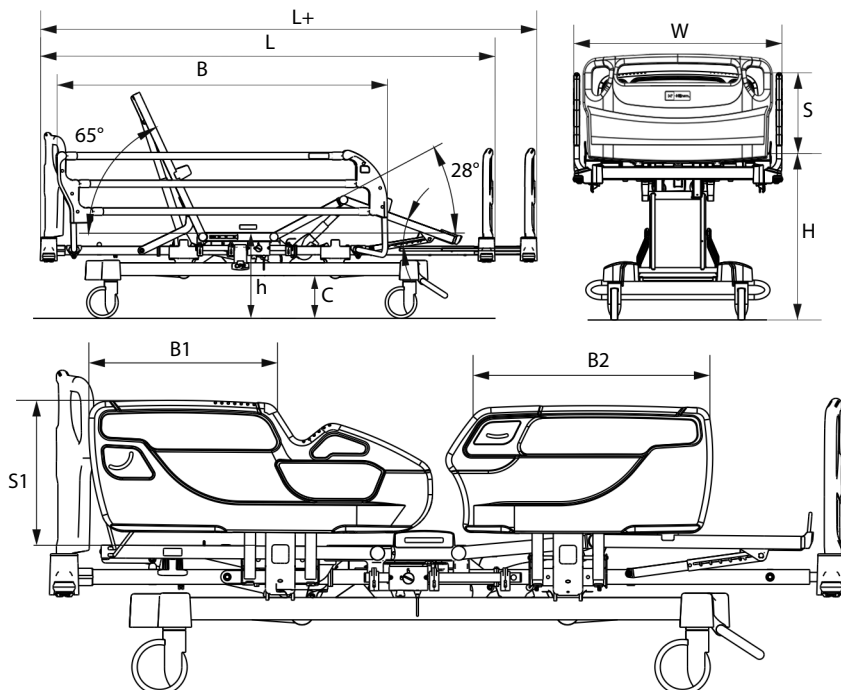
Szállítási/tárolási hőmérséklet	-30° és +50°
Szállítási/tárolási páratartalom	20%–85%
Szállítási/tárolási légnyomás	700–1060 hPa

Szállítás vagy tárolás közben az ágyakat nem szabad egymásra helyezni.



Műszaki jellemzők

i A Hill-Rom folyamatosan fejleszti termékeit. A műszaki jellemzők ezért előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.



Jellemzők	Érték
Legnagyobb szélesség (W)	995 mm ^a
Maximális hossz (hosszabbító nélkül) (L)	2162 mm ^a
Maximális hossz (betolt hosszabbítóval) (L)	2162 mm ^a
Maximális hossz (kihúzott hosszabbítóval) (L+)	2362 mm ^a
Hosszú oldalrács hosszúsága (B)	1421 mm ^b
Hosszú oldalrács magassága (matrac nélkül) (S)	385 mm ^{ab}
A fej felőli félhosszú oldalrács hossza (B1)	499 mm ^a
A láb felőli félhosszú oldalrács hossza (B2)	631 mm ^a
Hosszú oldalrács magassága (matrac nélkül) (S1)	393 mm ^a
Legkisebb magasság (150 ^d átmérőjű kerekek ^{cd}) (h)	397 mm ^a
Legnagyobb magasság (150 ^d átmérőjű kerekek ^{cd}) (H)	768 mm ^a
Váz magassága (150 ^d átmérőjű kerekek ^{cd}) (C)	203 mm ^a
Hátrész dőlése ^e	+ 65 ^{oa}
A deréktáji rész dőlése ^e	+ 28 ^{oa}
A lábrész dőlése ^e	- 3° és -22° között ^f
A Trendelenburg / anti Trendelenburg	- 17°/+ 17 ^{oa}

Jellemzők	Érték
Maximális páciens testsúly a biztonságos terhelésű verziónál: 220 kg	155-185 kg ^d
A hosszú oldalrácsos modell maximális táraértéke ^e	125 kg
A félhosszú oldalrácsos modell maximális táraértéke (hosszabbító nélkül) ^e	133 kg
A félhosszú oldalrácsos modell maximális táraértéke (hosszabbítóval) ^e	137 kg
A 40°C-on alkalmazott részek maximális hőmérséklete	56,5° C
Hangnyomás nem súlyozott csúcsértékei	<120dB
Súlyozott hangnyomás legnagyobb mért értéke	42 dBA

- a. Ezek átlagértékek, amelyek változhatnak a gyártási tűrésen belül.
 b. Az ágy AD271B oldalsó oldalrácsokkal vannak felszerelve.
 c. Méretek mm-ben
 d. Antisztatikus verzió is rendelhető.
 e. Legnagyobb dőlés a fekvőfelülethez képest
 f. Biztonságos terhelés 220 kg/a maximális páciens súly a matrac és a használt tartozékok függvényében változik
 - 155 kg az EN60601-2-52 szabvány szerint (akut kezelés)
 - 185 kg az EN60601-2-52 szerint (egyéb környezet).
 g. Matrac és kiegészítők nélkül..

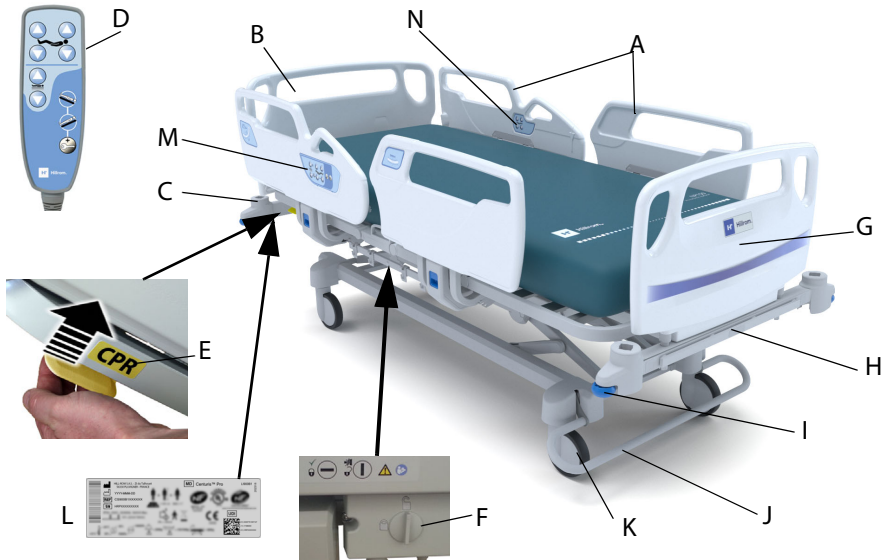
Elektromos jellemzők

Jellemzők	100-240V*	230V*
Feszültség	100-240 VAC	230 VAC
Frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Az áramellátó egység legnagyobb elektromos terhelése	500 VA	300 VA
Az áramellátó egység biztosíték-besorolása	2 × 4,0 A T	2 × 1,25 A T
Érintésvédelem	I. osztály	
Besorolás az IEC 60601-1 szerint	B típus	
A víz káros behatolása elleni védelem (az IEC 60529 szerint)	IPX4 / IPX6 ^f	
Működési ciklus	10% (2 perc./18 perc.) ^g	

- a. Opció
 b. Ne működtesse az elektromos funkciókat 18 percenként 2 percnél hosszabb ideig, miközben az ágy biztonságos üzemi terhelés alatt van, mert ez kárt tehet az elektromos berendezésekben. A működtető szervek áramellátása átmenetileg megszakad, ha a magasságállítás közben az ágyon lévő súly meghaladja a megengedett terhelést.

Áttekintés

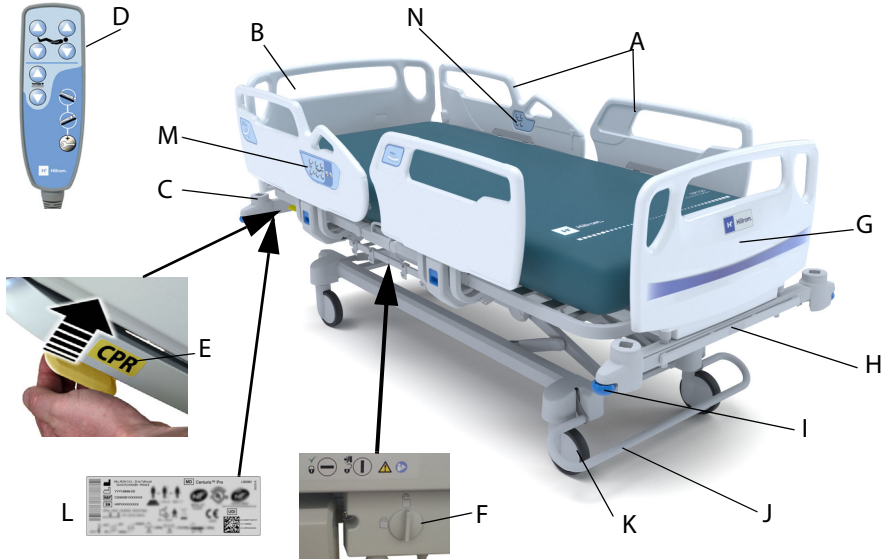
Ágy félhosszú oldalrácsokkal



Item	Name	Item	Name
A	Félhosszú oldalrácsok ^a	H	Ágyhosszabbító + ágyazólap ^a
B	Fejvég támla	I	Ütköző (4)
C	2 db infúziós állvány- és betegkapaszzkodó tartó	J	Központi fékezés és iránytartó kerék
D	Távírányító ^a	K	150 mm átmérőjű szimpla kerekek
E	Fejvégi „CPR” (kardiopulmonáris újraélesztés) vezérlés ^a	L	HRP és azonosító címkék
F	Elektromos funkciókat zároló egység	M	Félhosszú oldalrácsvezérlők az ápolók számára
G	Lábvég lemez	N	Félhosszú oldalrácsvezérlők a páciensek számára

a. A berendezés az ágy modelljétől függ










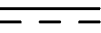



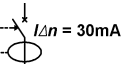












Ágy hosszú oldalrácsokkal












Item	Name	Item	Name
A	Levehető oldalrácsok ^a	G	A hátrész dőlésszögének jelzője
B	Fejvég támla	H	Elektromos funkciókat záró egység
C	Távírányító	I	150 mm átmérőjű szimpla kerekek
D	2 db infúziós állvány- és betegkapaszzkodó tartó	J	Lábvég lemez
E	HRP és azonosító címkék	K	Ütköző (4)
F	Fejvégi „CPR” (kardiopulmonáris újraélesztés) vezérlés	L	Központi fékezés és iránytartó kerék


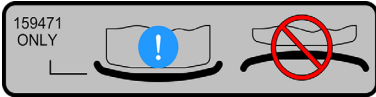
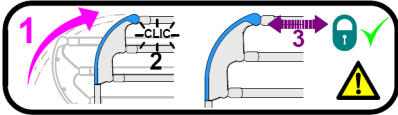

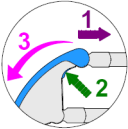
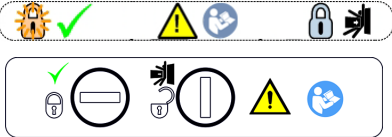
a. A berendezés az ágy modelljétől függ

Általános szimbólumok

	Gyártó		Gyártási dátum
	Termék katalógusszáma		Sorozatszám
	Általános figyelmeztető jel		Feszültségkiegyenlítő kivezetés
	Használja a felhasználói kézikönyvet.		B típusú berendezés
	NE DOBJA SZEMÉTBÉ, hanem kövesse a helyi újrahasznosítási utasításokat.		Egyenáram
	Veszély – ne használja		Váltakozó áram
	Újrahasznosítható anyag		Földzárlati áramkör megszakító névleges jellemzői $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$
	Mozgás közben engedélyezett teljes tömeg		Testtömeg-index ≥ 17 BMI ≥ 17
	Páciens testsúlya ≥ 40 kg		Páciens magassága ≥ 146 cm
	Légnyomás határértékek		Páratartalom határértékek
	Hőmérséklet határértékek		A páciens maximális súlya
	Földelés		Biztonságos üzemi teher
	Ne tárolja a bemutatott helyen		Nem használható oxigénsátorban

	Az orvostechikai eszköz megfelelőségére vonatkozó jelölés		Tisztítás gőzzel
	NF MEDICAL - LITS nek megfelelő ágy		NF ENVIRONNEMENT-nek megfelelő ágy
	Megfelel az Európára érvényes RoHS szabályozásnak		Megfelel a Kínára érvényes RoHS szabályozásnak
	Egyedi eszközazonosító		Orvostechikai eszköz
	Működési ciklus		

A funkciók szimbólumai

<p>„CPR” hátrész</p>  <p>Információ: 45. oldal</p>	<p>Fejlemez pozíciója</p>  <p>Információ: 26. oldal</p>
<p>Oldalrácok rögzítése*</p>  <p>Információ: 38. oldal</p>	<p>Oldalrácok rögzítése*</p>  <p>Információ: 38. oldal</p>
<p>Oldalrácok kioldása*</p>  <p>Információ: 38. oldal</p>	<p>Elektromos funkciók letiltása*</p>  <p>Információ: 8. oldal</p>

Ne üljön és ne álljon az ágyneműtartóra*



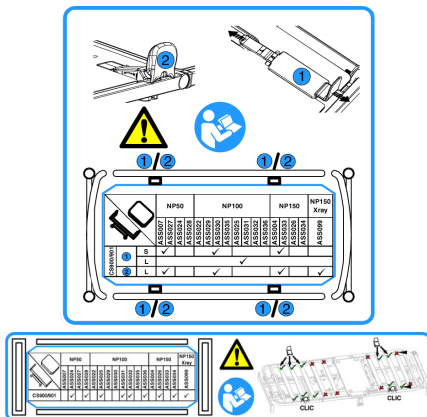
Információ: 48. oldal

Ne üljön és ne álljon a hosszabbítóra*



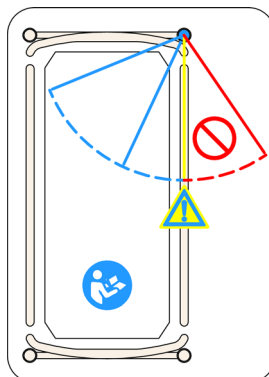
Információ: 27. oldal

Ajánlott matracok*



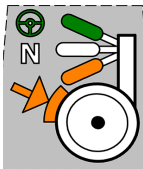
Információ: 21. oldal és 22. oldal

A kapaszkodó pozíciója



Információ: 34. oldal

Kerék irányítása



Információ: 57. oldal

Folytonos földelés és a föld felé elszivárgó áram

HILL-ROM S.A.S - ZI du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

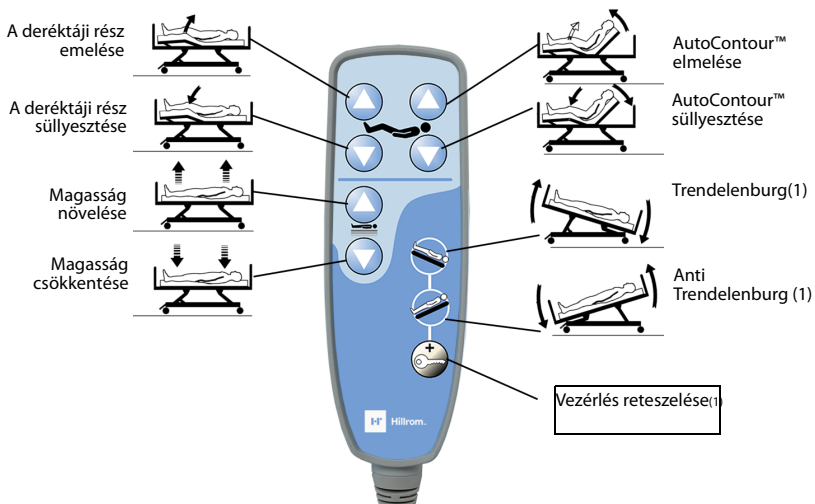
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Elektromos kezelőszervek

Általános zároló egység*

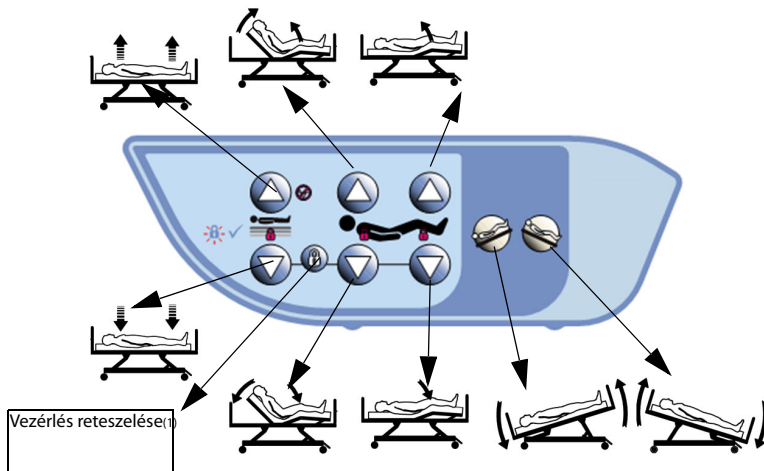


Vezérlő toldalék*

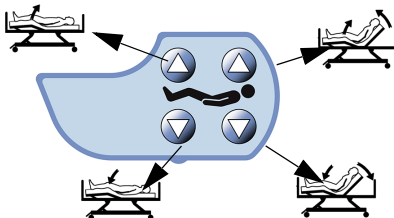


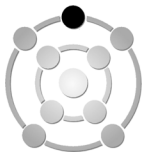
1. Csak az ápoló számára elérhető funkciók.

Félhosszú oldalrács* vezérlői az ápolók számára



Félhosszú oldalrács* vezérlői a páciensek számára





A páciens ráfektetése

A páciens ágyra helyezése előtt



Végezze el többek között az alábbi kockázatok egyéni elemzését:

- *győződjön meg arról, hogy az ágy minden funkciója megfelelően működik,*
- *becsípődési kockázat,*
- *a páciens leeshet,*
- *zavarodott beteg,*
- *a páciens tanulási képessége,*
- *a veszélyes helyzeteket felmérni nem képes személyek,*
- *engedéllyel nem rendelkező személyek,*
- *ellenőrizze az ajánlott matracok listáját az állítható fejrészen található címkén.*

i Az ágy funkcióinak használatára hivatott minden személynek képesnek kell lennie azt biztonságos és ellenőrzött módon működtetnie. Kétség esetén le kell blokkolni az ágy funkcióit.

Tartozékok és perifériás eszközök

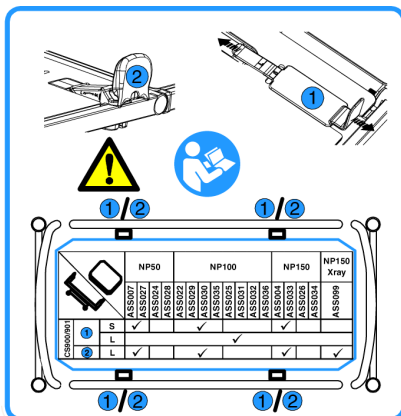


A Hill-Rom által javasolttól eltérő tartozékok és perifériás eszközök használata kárt okozhat vagy balesetveszéllyel járhat az eszköz használójára nézve.

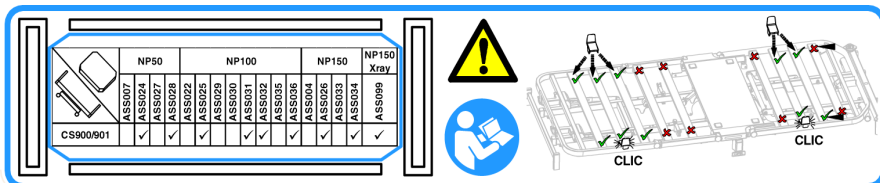
Matrac**

Az Centuris™ Pro ágyhoz a Hill-Rom az alább felsorolt matracokat ajánlja, melyek megfelelnek a (lásd „Kockázatok megelőzése”, 5. oldal) biztonsági utasításainak:

A félhosszú oldalrácokkal rendelkező ágyhoz tartozó matrac címkéje



AD271B számú, hosszú oldalrácokkal rendelkező ágyhoz tartozó matrac címkéje



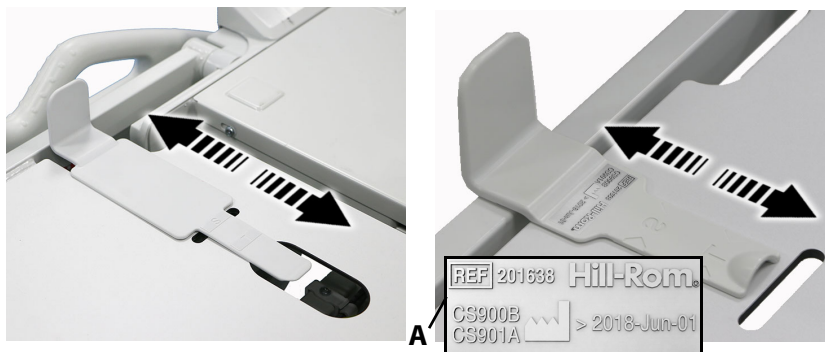
Behajtható matrackampók

A matrachosszabbító párna felhelyezésekor a kampót be kell hajtani, hogy ne érhesen hozzá az alsó vétagokhoz.

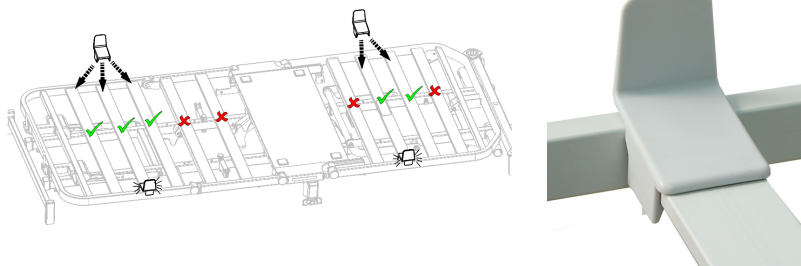


Állítható matrackampó a félhosszú oldalrácsokkal rendelkező ágyhoz

A bilincsek pozícióját a matrac szélességének megfelelően kell beállítani a matrac közepén történő biztonságos rögzítése érdekében.



A matrac rögzítőeleme a tartólécre rögzítve



A beszorulások elkerülése érdekében óvatosan igazítsa a matracot a fekvőfelület közepére, és állítsa megfelelő pozícióba a következő alkatrészek segítségével:

- lábrészen található behajtható kampó
- a félhosszú rácsokkal rendelkező ágyak fejrészen található állítható kampók (L pozíció) és a lábrészen található fix kampók, valamint a hosszú oldalrácsokkal rendelkező ágyak fejrészen és lábrészen található fix kampók.



Más matracok is használhatók, de mindig meg kell kérdezni a gyártót, hogy az ágy/matrac/oldalrácso kombináció nem befolyásolja-e az ágy teljesítményét, használati értékét vagy biztonsági jellemzőit.



A felhasználóknak ellenőrizniük kell a páciens testsúlyának és az ágyon, valamint a matracon elhelyezett tartozékok kompatibilitását a gyógyágy és a matrac műszaki specifikációival.



A 2018. június 1. után gyártott ágyak esetében elengedhetetlenül fontos (A) jelöléssel ellátott bilincsekkel rögzített kemény felület használata, hogy a felület ne mozduljon el, és az állítható fejrész ne akadjon meg leengedés közben.

Ajánlott matracok

i A 90 cm széles matracok nem kompatibilisek a kapaszkodó fogantyúkkal*.

Cikkszám	Név
P02062B	ClinActiv® ⊕ váltakozó nyomású matrac rendszer - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02063B	ClinActiv® ⊕ folyamatos nyomású matrac - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02064B	ClinActiv® ⊕ MCM™ váltakozó nyomású matrac rendszer - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02065B	ClinActiv® ⊕ MCM™ állandó nyomású matrac rendszer - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
ASS027	NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS028	NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS007	NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm), csak az Egyesült Királyságban és Olaszországban
ASS029	NP100-SW dupla sűrűségű habanyag matrac, fogantyú nélkül (198 x 85 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS031	NP100-SW dupla sűrűségű habanyag matrac, fogantyú nélkül (198 x 90 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS030	NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac, fogantyúkkal (198 x 85 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS032	NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac, fogantyúkkal (198 x 90 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS022XT	NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac, fogantyú nélkül (198 x 85 x 14 cm), csak az Egyesült Királyságban és Olaszországban
ASS033	NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS034	NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
ASS004XT	NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) – csak az Egyesült Királyságban és Olaszországban
ASS099	NP150-XRAY viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm), az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével
P005856A	P280 oborító matrac (230V) (203 x 90 x 10 cm)
P005858A	P280 oborító matrac (120V) (203 x 90 x 10 cm)
P005987A	P280 MRS matrac alap (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006052A	P280 MRS matrac alap (120V) (198 x 85 x 17 cm)
P006172A	P280 légpárnás matrac (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006173A	P280 légpárnás matrac (120V) (198 x 85 x 17 cm)
PAH005010180-1	AccuMax Quantum™ VPC AD matrac (203 x 89 x 18 cm)
ASS078	Hosszabbító matrac
FHS01C0XX ^c	Fusion Hybrid matrac (197 x 88 x 17 cm)
P290A1	P290 levegős fedőmatrac (200 x 90 x 10 cm)
P290A2	P290 hab alapú matrac + levegős felső rész (200 x 90 x 17 cm)
P290A3	P290 légmattac (200 x 90 x 17 cm)
ASS078	Hosszabbító matrac

a. A Fusion Hybrid matrac XX kódja az adott típusnak felel meg, és 06-tól 17-ig terjed, FHS01C006-től FHS01C017-ig.

Javasolt tartozékok**

AD810A	Kapaszkodó
AD811A	Állítható kapaszkodó
AC953A	Krómozott infúziós akasztó
AC959A	Oxigénpalack tartó, modell: B5 (Ø140)
AD101A	Oxigénpalack tartó, modell: D (Ø100)
AD102A	Oxigénpalack tartó, modell: E (Ø100)
AC962A ^a	Kihajtható 3-literes palack tartó
AC963A	Fecskendőbeszűrő tartó
AD242A	Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész
AD244B	Monitorállvány
AD271B	Fém oldalrács pár tartozékok nélkül
AD286A	Infúziós vezeték kezelő és tartó
AD290B ^a	Láb felőli kapaszkodófogantyú
AD296B ^a	Fej felőli kapaszkodófogantyú
AD294A	Rögzített infúziós állvány
AD298A	Teleszkópos négyakasztós infúziós állvány
AD299A	Teleszkópos négyakasztós infúziós állvány
AD312A	Háló az oldalrácshoz AD271
AD288A	Lábrés-panelek
AD286A	Intravénás vezeték-vezérlő és tartó

a. Nem kompatibilis a félhosszú oldalrácsokkal.

Javasolt kiegészítő alkatrészek

AC968A	Feszültségkiegyenlítő összekötő kábel
AD270B	Eltávolítható keret
AD276A ^a	5. kerék
AD277A	Fali ütköző
AD282A ^a	LI900B2 vezérlőtoldalék
AD283A ^a	A rugalmas karon lévő vezérlőegység LI900B2
AD292A	Kábel rögzítő
AD325A	Címketartó
P379XXXX ^b	Kommunikációs kábel

a. Rendeléskor ne feledje el megadni a készülék modelljét.

b. A referenciában szereplő XXXXX a meglévő kommunikációs rendszerhez való csatlakozó típusának azonosítására szolgál.

Javasolt páciensfelemelő-eszközök

2020003	Ülő-álló helyzetbe felemelő eszköz Sabina™ II EE
2020004	Ülő-álló helyzetbe felemelő eszköz Sabina™ II EM
2040015	Mobil páciensfelemelő-eszköz Viking™ M
2040013	Mobil páciensfelemelő-eszköz Viking™ XL
2000014	Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8000
2000015	Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8008
2000019	Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8008 LowBase™

Javasolt ebédlőasztalok

TA270	Ágyasztal
TA519	Ágyasztal
TA529	Ágyasztal

Véglemezek

Fejvég támla



Lábvég lemez

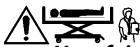


A véglemezek felszerelése

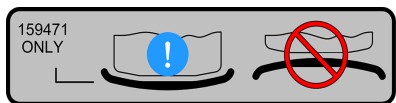
Fejvég támla



A véglemezeket bordák rögzítik, amelyeknek a fekvőfelület felé kell mutatnia. Ha a fejlemez az ágykeret rossz oldalára van felszerelve, megnő a becsípődés veszélye.

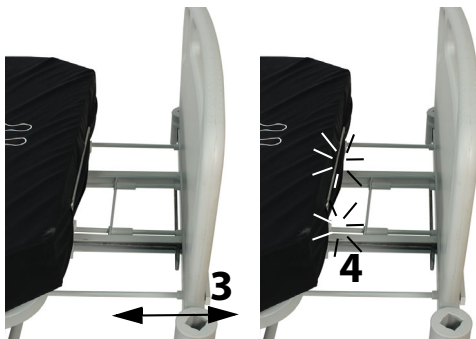


Ha a fejtámla le van véve az ágykeretről, megnő a páciens beszorulásának vagy leesésének veszélye. Hasonlóképpen az ágy fejrésznél elhelyezett kiegészítők használata (pl. infúziós állványok, kapaszkodó trapéz stb.) kockázatot jelenthetnek a páciens számára.



A fejlemez eltávolítható, hogy jobban hozzá lehessen férni a páciens fejéhez.

Ágykeret-hosszabbító*



Ne üljön vagy másszon a bővítésre.

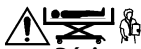
A hosszabbító 20 cm-rel húzható ki, 4 cm-es lépésekben.

i A hosszabbító toldalékokhoz párna kiegészítő matracként rendelhető.

Cikkszám	Név
ASS078	Hosszabbító matrac (85 x 20 x 21 cm)

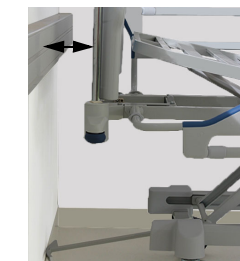
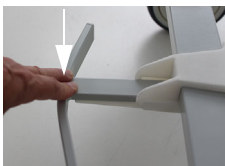
Fali ütköző AD277A*

Az ágy fejrésznél található kihúzható falı ütközı megvédi az ágyat attól, hogy falakhoz vagy kábelcsatornához ütközzön.



Páciensek szállításakor nyomja be az ütközıt.

Vegye ki a falı ütközıt



Helyezze megfelelő helyre a falı ütközıt

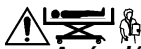




A páciens mozgatása

Elektromos funkciók

Az ágy motoros mozgásai a vezérlő toldalékkal vagy a félhosszú oldalrácsba épített vezérlőkkel szabályozhatók a kívánt funkciónak megfelelő gomb lenyomva tartásával.



Az ápolók felelősége annak felmérése, hogy a betegek felügyelet nélkül maradhatnak-e úgy, hogy hozzáférésük van a vezérlőegység funkcióihoz.

Vezérlőegység*

A távirányító az oldalrács alatt tárolható.



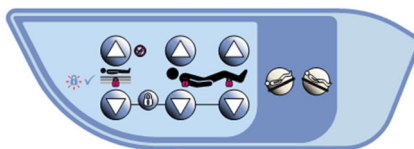
i Ha az ágyon eredetileg nem volt vezetékes vezérlőegység, az kiegészítő alkatrészként megrendelhető az AD282A** cikkszámmal**. Elhelyezhető az ágy jobb oldalán.



Ha a vezetékes vezérlőegység spirálkábele megfeszül, majd elengedik, az visszaugrik, és megüthet valakit.

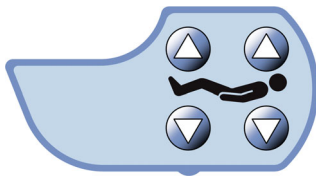
Félhosszú oldalrács* vezérlői az ápolók számára

Az ágy mindkét oldalán lévő, fej felőli félhosszú oldalrács külső oldalain találhatóak. A gondozók által használandók.

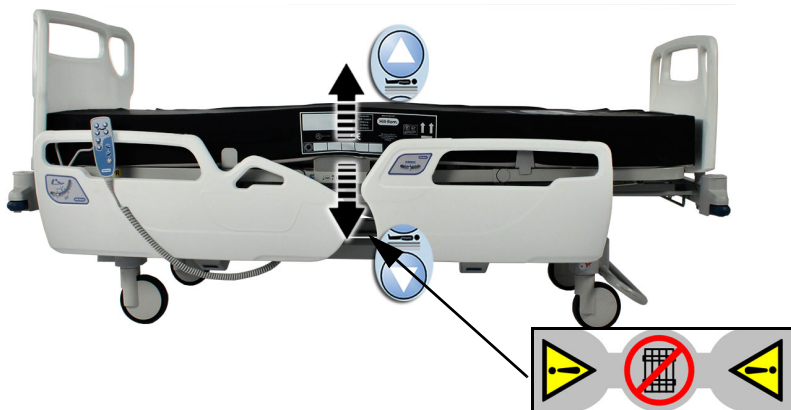


Félhosszú oldalrács* vezérlői a páciensek számára

Az ágy mindkét oldalán lévő, fej felőli félhosszú oldalrács belső oldalain találhatóak. A páciens által használandók.



A fekvőfelület emelése/süllyesztése



A funkció használata előtt ellenőrizze, hogy ne legyen semmilyen akadály (pl. tárgy, tartozék, elektromos vezeték) vagy személy (különösen kisgyermek) a fekvőfelület alatt, és hogy a páciens egyetlen végtagja se lógjon le a fekvőfelületről. Ha az ágy valamely mozgása akadályozott, szakaszos hangjelzés szólal meg.



Alsó helyzetbe történő leengedéskor ellenőrizze, hogy az elvezető berendezések nem érintkeznek-e a padlóval.



A magasságállítási funkció segítségével az ágy fekvőfelülete a kívánt magasságba állítható, amikor a páciens mozgatni kell.

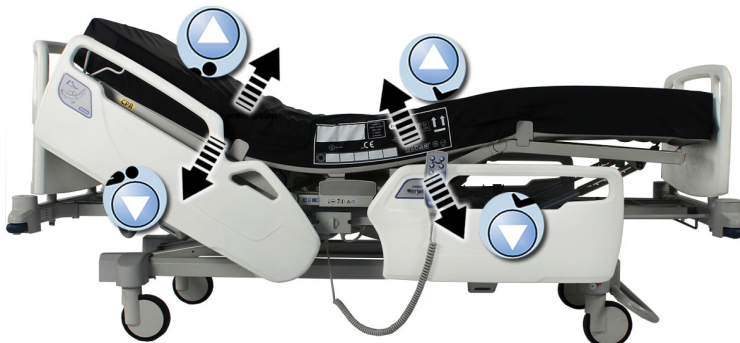


A fekvőfelület magasságát a páciens alakjához kell igazítani.

A hátrész és a deréktáji rész emelése / süllyesztése

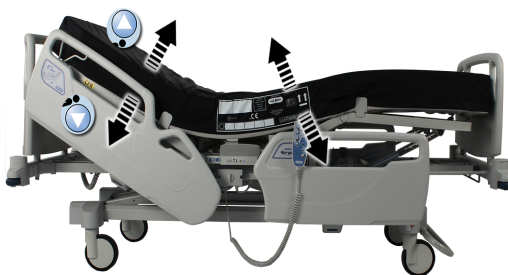


A hátrész beállítás előtt ellenőrizze, hogy nincsen semmiféle akadály, ami megakadályozná ennek a résznek a leeresztését vagy mozgását (pl. végtagok, elektromos kábelek, idegen testek vagy tartozékok). Ha az ágy valamely mozgása akadályozott, szakaszos hangjelzés szólal meg.



i A deréktáji rész teljes megemelésekor a láb felőli rész körülbelül -3° -os szöveget zár be a fekvőfelülettel.

Elektromos AutoContour™



Az AutoContour™ egyidejűleg megemeli a hátrészt és a deréktáji részt. Ez a funkció megakadályozza a beteg lecsúszását.

Trendelenburg / anti Trendelenburg

A fekvőfelület két irányban dönthető:

- Trendelenburg (a fejrész leeresztve),
- Anti Trendelenburg (a lábrész alsó állásban).



A teljes Trendelenburg funkció a fekvőfelület minden magasságában rendelkezésre áll.

A láb felőli félhosszú oldalrácson* egy szintező* segítségével beállítható a fekvőfelület vízszintes pozíciója.



E funkció engedélyezése előtt ellenőrizze:

- **hogy az ágykeret hosszabbító biztonságosan van-e rögzítve valamelyik vágatban, és hogy nincsenek-e akadályok (pl. tárgyak, tartozékok, elektromos vezetékek, csövek) vagy személyek (különösen gyermekek) a fekvőfelület alatt,**
- **hogy a páciens végtagjai az ágy felületén belül vannak,**
- **hogy elegendő hely van az ágy fejrésze és az elválasztó lap közt, főleg a Trendelenburg esetében,**
- **hogy nem érnek hozzá tartozékok (különösen infúziós állvány) a szerelvényekhez,**
- **ellenőrizze, hogy az elvezető berendezések nem érintkeznek a padlóval.**

A Trendelenburg / anti Trendelenburg

Az elektromos Trendelenburg / anti-Trendelenburg a vezetékes vezérlőegység* vagy az ápolói félhosszú oldalrácson vezérlők segítségével működtethető.

i Ezen funkció használata előtt ellenőrizze, hogy az engedélyezve van-e.

A fekvőfelület megdöntéséhez:

- nyomja meg egyidejűleg az (A) gombot és az adott funkciónak megfelelően a (B) vagy a (C) gombot a vezérlő toldalékon, vagy nyomja meg egyidejűleg az (A) gombot és az adott funkciónak megfelelően a (B) vagy a (C) gombot a félhosszú oldalrácson ápolók számára szánt vezérlőin.
- a megfelelő szög elérésekor engedje el a gombot.

i Ez a funkció az akkumulátornak köszönhetően hálózati áramellátás nélkül is használható.



Mechanikusan állítható lábész



A lábész négy különböző helyzetbe állítható és mechanikus fogazatok tartják a helyén.

A láb felőli rész megemlése:



A láb felőli rész lesüllyesztése:



Betegkapaszkodók**

Ezt a tartozékot csak az ágy feji felőli oldalára kell szerelni.

Rögzített betegkapaszkodó - AD810A

Biztonságos üzemi teher: 75 kg⁽¹⁾

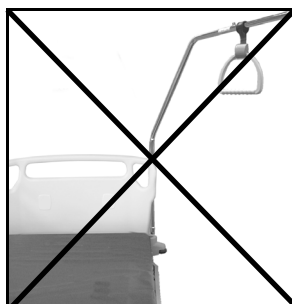


Ne állítsa a betegkapaszkodót az ágyon kívülre. Lsd helytelen pozíció.

A betegkapaszkodó az ágy hátrészénél lévő két szögletes aljzat bármelyikébe behelyezhető.



Helyes pozíció



Helytelen pozíció

Állítható kapaszkodó - AD811A

Biztonságos üzemi teher: 75 kg⁽¹⁾

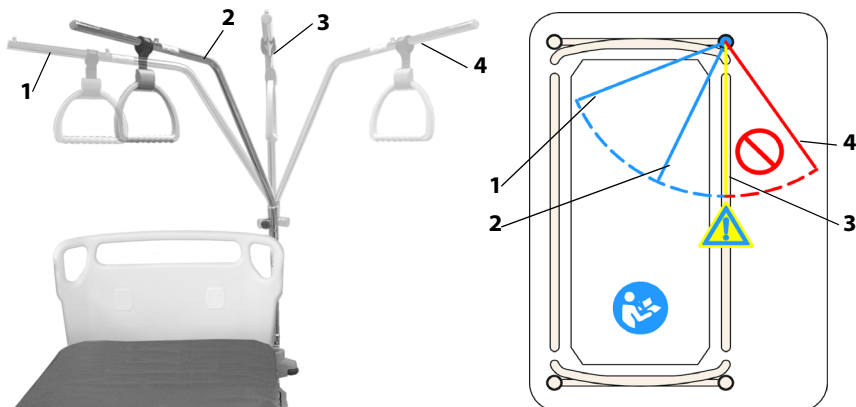
Az állítható betegkapaszkodónak három állása van.

1. A normál használat melletti biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

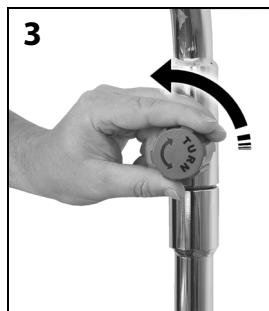
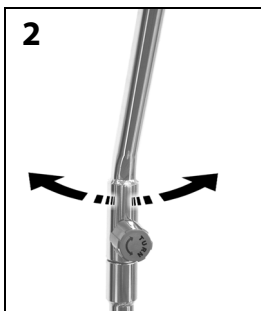
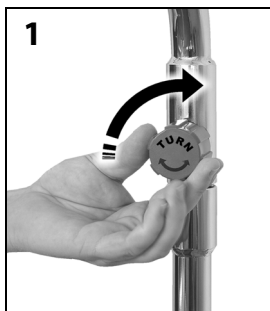
A kapaszkodó pozícionálása



Az áthelyezési pozícióban lévő betegkapaszkodó célja, hogy segítsen a páciensnek felemelni a saját súlyának egy részét, és így segítse az ápolószemélyzet munkáját. A pozíciót nem arra tervezték, hogy a páciens egyedül áthelyezze saját magát. Ennek elmulasztása anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.



- 1. pozíció (kék): behajtott pozíció,
- 2. pozíció (kék): normál (kinyújtott) pozíció,
- 3. pozíció (sárga): a betegáthelyezést segítő pozíció,
- 4. pozíció (piros): **“helytelen”**, fennáll az ágyból való kiesés kockázata.

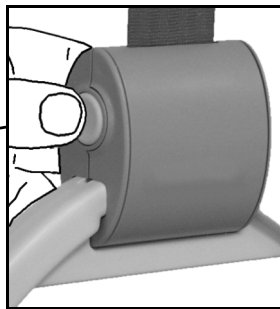
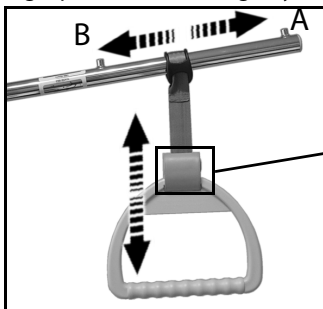


A betegkapaszkodó fogantyúja

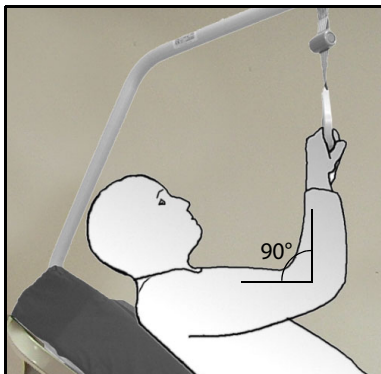


A betegkapaszkodó fogantyúját az A és B fülek közé kell állítani a csúszásvesztély elkerülése érdekében.

A betegkapaszkodón lévő fogantyút a páciens igényei szerint állítható.



Addig állítsa a fogantyú magasságát, amíg derékszög nem keletkezik a könyknél. Így könnyebb a páciensnek helyzetet változtatni az ágyban, ami nagyobb kényelmet és függetlenséget biztosít neki.



Használaton kívül helyezze a fogantyút a betegkapaszkodó karjára, hogy ne zavarjon (lásd az alábbi képet).

Ha az ágy állítható betegkapaszkodóval (AD081D - AD811A) és infúziós állvánnyal (AD165A, AD148A, AD298A vagy AD299A) is fel van szerelve, ne használja a betegkapaszkodó „behajtott” pozícióját, mert az zavarhatja az infúziós állványt.



Kapaszkodófogantyúk*

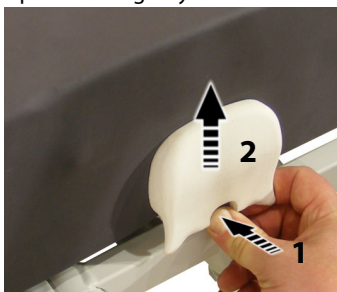
Négy kapaszkodófogantyú segítségével a mozgásképes betegek könnyebben és biztonságosan tudnak az ágyból felkelni és oda visszafeküdni.



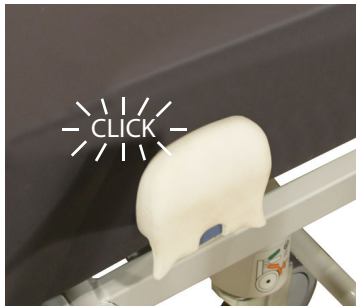
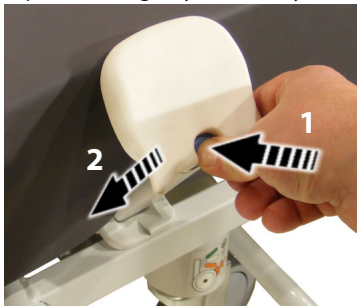
Segítség székbe történő áthelyezéshez.

i Nem kompatibilis a félhosszú oldalrácsokkal.

A kapaszkodófogantyúk kihúzása:



A kapaszkodófogantyúk visszanyomása:



i Ha az ágyon eredetileg nem volt kapaszkodófogantyú, az tartozékként megrendelhető az AD290B (láb rész) és AD296B (fej rész) cikkszámokkal. Nem kompatibilis a félhosszú oldalrácsokkal.

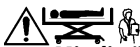


A páciens rögzítése

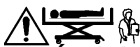
Oldalrácsok

A Centuris™ Pro Elektromosan állítható ágy hosszú eltávolítható fém, vagy integrált félhosszú oldalrácsokkal van felszerelve.

i Ha az ágyon eredetileg nem volt oldalrács, a hosszú oldalrácsok tartozékként megrendelhetők az AD271B cikkszámom.



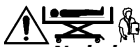
Mindig ügyeljen rá, hogy ne legyen akadály (pl. egy személy végtagja, tárgyak, tartozékok) az oldalrács felemelése és lesüllyesztése útjában. Ezek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenné tétele. Az oldalrácsokhoz nem szabad leszorító eszközöket (pl. hevedereket) erősíteni.



Értékelje a pácienseket a beszorulási kockázat tekintetében a protokoll szerint, és ennek megfelelően felügyelje a pácienseket. Ügyeljen rá, hogy megemelt állásban teljesen be legyenek reteszelve az oldalrácsok.



Az oldalrácsok célja, hogy jelezze a páciensnek az ágy szélét. Nem használhatók a páciens rögzítésére. Indokolt esetben a Hill-Rom azt ajánlja, hogy az orvosi személyzet határozza meg a megfelelő módszereket annak biztosításához, hogy a páciens állandó megfigyelés nélkül biztonságosan az ágyban maradjon.



Ne helyezzen tartozékokat (lélegeztető vagy más orvosi eszközöket) az oldalrácsra oly módon, hogy azok akadályozzák az oldalrács mozgását, amikor véshelyzetben hozzá kell férni a pácienshez. Az oldalrácsokat a kézikönyv utasításai szerint kell kezelni.

Az AD271B oldalrácsok a fekvőfelület részét képezik, és levehetőek. Az oldalrácsok lehajtásához az ágy oldalához kell emelni azokat.

Teljesen felemelt és rögzített állapotban az oldalrácsok célja, hogy segítsenek csökkenteni az esés kockázatát.

AD271B** oldalrácsok

Az oldalrács alacsony pozícióban



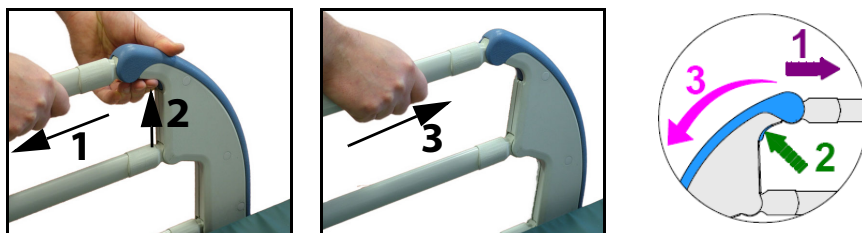
Az oldalrács felemelt pozícióban



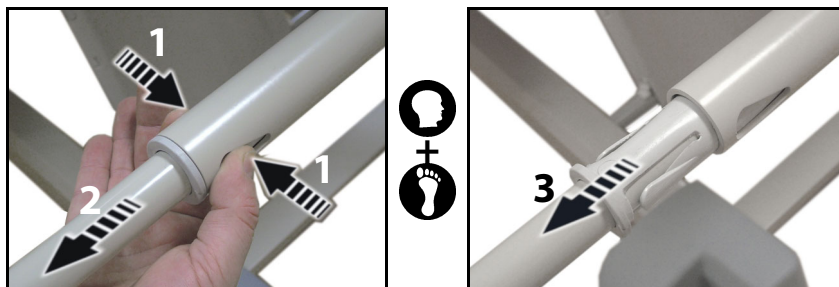
Oldalrács megemelése



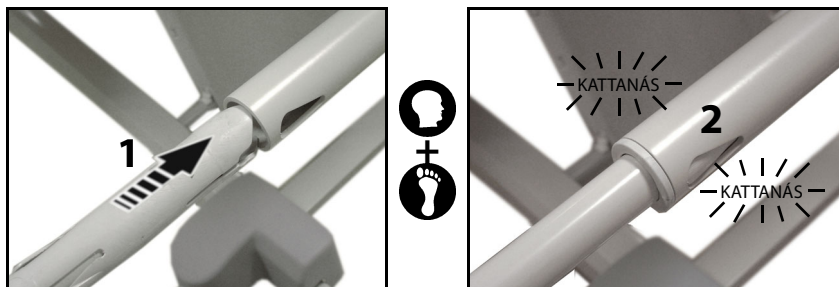
Az oldalrács leengedése



A hosszú oldalrácscok eltávolítása



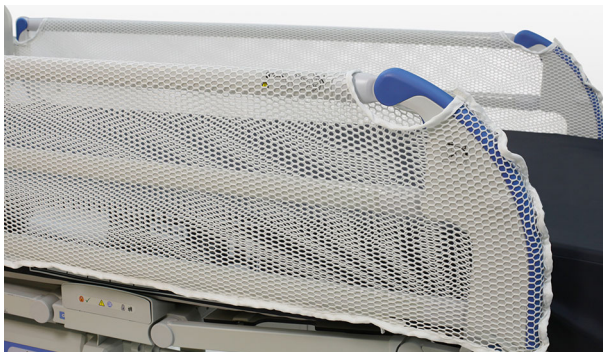
A hosszú oldalrácscok felszerelése



Biztonsági háló oldalrácsra (AD312A)**

Az AD312A poliészter ágyháló az AD271B fém oldalráccsal felszerelt Centuris™ Pro felnőtt betegágyakhoz készült, és patentgombokkal és cipzárral rögzíthető.

A feszesítő hatás csökkenti annak a kockázatát, hogy a páciens feje vagy végtagjai az oldalrácsok közé szorulna, ugyanakkor világos környezetet biztosít a páciens számára



Félhosszú oldalrácsok*

Az oldalrács alacsony pozícióban



Az oldalrács felemelt pozícióban



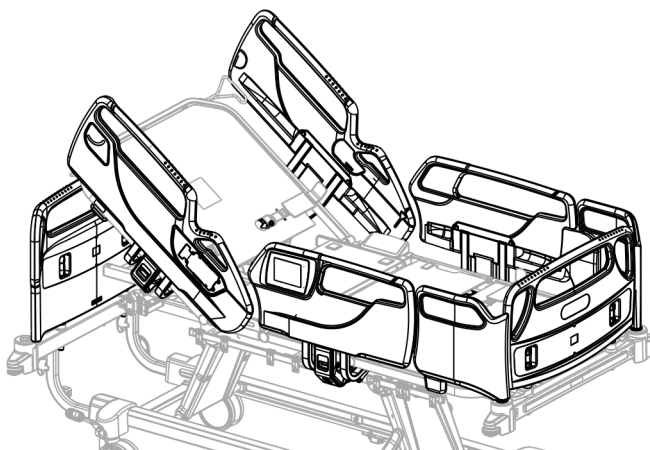
A félhosszú oldalrács megemlése



A félhosszú oldalrács lesüllyesztése

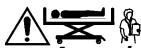
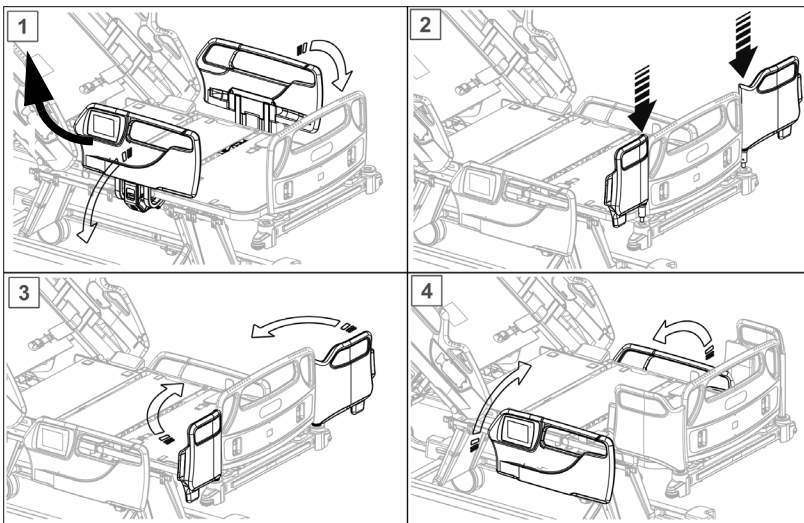


Lábrés-panelek (AD288A)



Annak a kockázatnak a csökkentése érdekében, hogy a páciens az ágy lábánál lévő félhosszú oldalrácsok és a lábpanel közötti résen kinyújthassa a lábát, a rés elzárására a Hill-Rom két levehető panelt tartalmazó készletet fejlesztett ki, minden oldalra egyet.

A panelek felhelyezése.



A panelek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenné tétele.

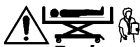


Ellenőrizze a panelek megfelelő rögzítését.



A felhatalmazott egészségügyi személyzetnek a páciens egészségi állapotától függően és egy olyan protokoll szerint kell figyelembe vennie az oldalrács használatát, amely előírja, hogy milyen esetben és mikor használhatók a panelek.





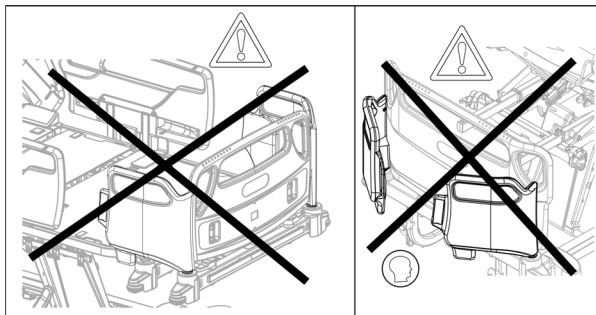
Ezek nem kapaszkodó fogantyúk. Ne támaszkodjon rájuk.

Ne használja, amikor a toldalék ki van húzva.

Ne használja Afssaps félhosszú oldalrácsokkal.

Ne használja AD271A és AD272A oldalrácsokkal.

Ne tárolja az ágy fej felőli részén, használaton kívül távolítsa el az ágy láb felőli részéről



A leszorító hevederek illesztései

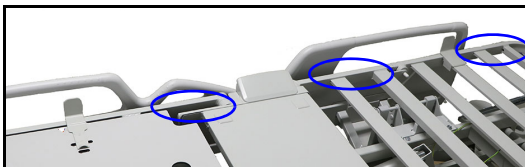
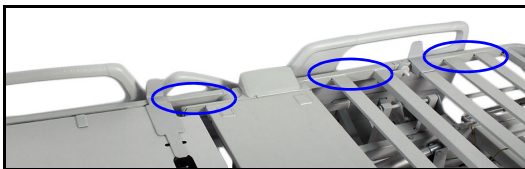


A leszorító hevedereket csak az ágy e célra biztosított részeihez csatlakoztassa (az oldalrácsokhoz semmiképpen ne). Ha a páciens hevederekkel van leszorítva, ki le kell tiltani az elektromos funkciókat. Amikor a páciens hasi heveder szorítja le, a bokákat is le kell szorítani.

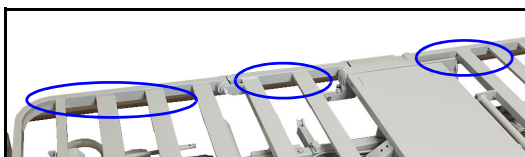
1. Csak a helyi előírásoknak megfelelően használható.

A megfelelő illesztések segítségével rögzítse a páciens az ágyon.

Keret kemény felülettel és lécekkel



Keret lécekkel



A fekvőfelület mindkét oldalán három-három rögzítés van a fejrésznél, a deréktáji résznél és a lábésznél.

Vezesse át a hevedereket a rudakon.



A leszorító eszközöket nem szabad a páciens által igényelt gondozás helyettesítésére használni. A fizikai leszorító eszközök még megfelelő elhelyezés mellett is összekuszálódhatnak, és a páciens sérülését, sőt halálát okozhatják különösen, ha a páciens nyugtalan és zavart. Leszorító eszközök használata esetén a páciens megfigyelés alatt kell tartani a jogi követelményekkel és a protokollal összhangban.



A páciens sérülésének megelőzése érdekében a leszorító eszközöket az ágy csuklósnál mozgó részeihez kell erősíteni a megfelelő rögzítési pontokon.



Soha ne tegyen leszorító hevedereket a bokára, amikor az ágy ülő pozícióban van, vagy a lábteste le van süllyesztve.

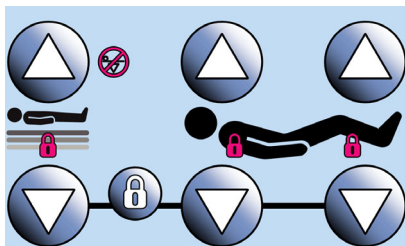


Állítsa be a visszatartó rendszereket és a csuklókat, hogy meggátolja a páciens kicsúszásának vagy mozgásának minden kockázatát.

Az elektromos funkciók vezérlése

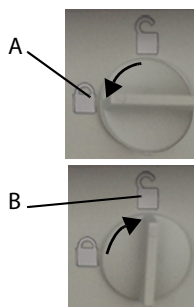
Az elektromos funkciókat az ágy jobb oldalán vagy a félhosszú oldalrács billentyűzetén elhelyezkedő általános reteszelő egységgel állíthatja be.

Ezekkel a reteszelő vezérlőkkel letiltható vagy engedélyezhető az ágy összes elektromos funkciója.



Általános zárolás*

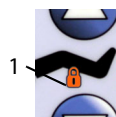
- Az elektromos funkciók általános zároló egységről történő letiltása érdekében, állítsa a kapcsolót A. helyzetbe.
- Az elektromos funkciók általános zároló egységről történő engedélyezése érdekében, állítsa a kapcsolót B. helyzetbe



Szelektív reteszelő*

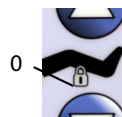
- Egy elektromos funkció félhosszú oldalrács billentyűzetéről* való letiltásához tartsa lenyomva a lakat szimbólumot, majd nyomja meg a letiltani kívánt funkciót.

A megfelelő funkció jelzőfényének bekapcsolása a funkció letiltását (1) jelzi.



i A combtáji rész beállító vezérlőinek letiltása az AutoContour™ funkciót is letiltja, ha az állítható fejrész funkció aktíválva van.

- Egy elektromos funkció félhosszú oldalrács billentyűzetéről* való engedélyezéséhez tartsa lenyomva a lakat szimbólumot, majd nyomja meg az engedélyezni kívánt funkciót.



A megfelelő funkció jelzőfényének kikapcsolása a funkció engedélyezését (0) jelzi.

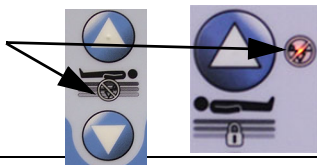


A szelektív reteszelés elsődleges célja, hogy megakadályozza az olyan véletlenszerű használatot, amely sérülést okoz vagy ront a páciens állapotán (pl. csípőprotézissel rendelkező páciensek esetében le kell tiltani az állítható combtáji rész funkciót).

i Egy funkció letiltása nem befolyásolja a CPR-t (kardiopulmonáris újraélesztés).

Az ágy nincs alsó pozícióban állapot jelzőfénye*

A vezérlő toldalékon* vagy a félhosszú oldalrács billentyűzetén* lévő jelzőfény kikapcsol, amikor az ágy alsó pozícióban van. Ez a pozíció akkor ajánlott, ha a páciens felügyelet nélkül hagyják.



CPR (kardiopulmonáris újraélesztés)



Soha ne engedje, hogy képzetlen személyek működtessék ezt a funkciót, és ellenőrizze, hogy ne legyenek akadályok (pl. tárgyak, tartozékok, elektromos vezetékek) vagy személyek a hátrész alatt.



Ezt a funkciót sürgősségi események (pl. újraélesztés, szívmasszázs) vagy áramszünet esetén használja.

A fekvőfelület, vagy a fejrész alatt középen vagy két oldalon lévő fogantyú működteti, ha az ágy félhosszú oldalrácsokkal van ellátva.

i A sárga CPR fogantyú elengedése után automatikusan újraaktiválódik a hátrész kapcsolója. Soha ne használja a CPR-t a hátrész felemeléséhez.

Feszültségkiegyenlítő kivezetés



A feszültségkiegyenlítő kábel csatlakoztatásának elmulasztása személyi sérülést okozhat.

Közvetlen éren vagy szíven belüli (intravasculáris vagy intrakardiális) csatlakozások használata esetén minden védelemmel nem ellátott fém alkatrész elektromos potenciálját ki kell egyenlíteni.

Az ágyat az elektromos berendezéshez kell csatlakoztatni.

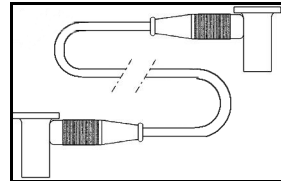
Ha nincs elérhető földelt elektromos csatlakozás, a feszültségek kiegyenlítése érdekében csatlakoztassa a feszültségkiegyenlítő kábelt (AC968A) az ágyon és az eszközön lévő csatlakozóra.



Feszültségkiegyenlítő kábel (AC968A)

Két POAG-WB 6 DIN típusú csatlakozóval és egy 2 m hosszú sárga és zöld kábellel rendelkezik.

Ez a kábel lehetővé teszi az eszköz és az ágy összes nem védett fémrészei elektromos potenciáljának kiegyenlítését.





Rögzített infúziós állvány (AD294A)

Az infúziós állvány a ferde tartókra van felszerelve, és az infúziós zacskók megtartására szolgál.

Biztonságos üzemi teher:

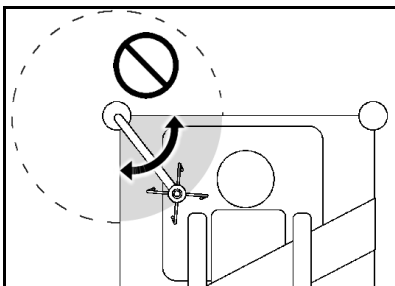
Lásd az infúziós állványon feltüntetett értéket

Teleszkópos infúziós állvány (AD298A-AD299A)

Az infúziós állvány a ferde tartókra van felszerelve, és az infúziós zacskók megtartására szolgál.

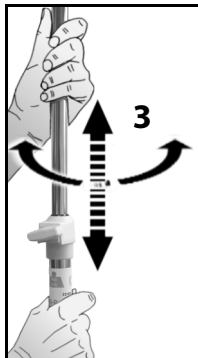
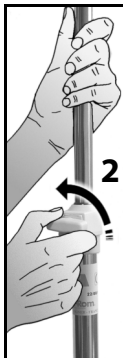
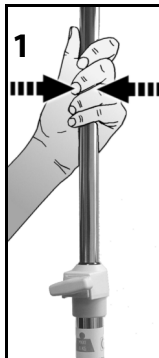


Ellenőrizze, hogy az infúziós állvány az ágy felé nézzen, és ne kifelé, ahogyan a következő ábrán látható.



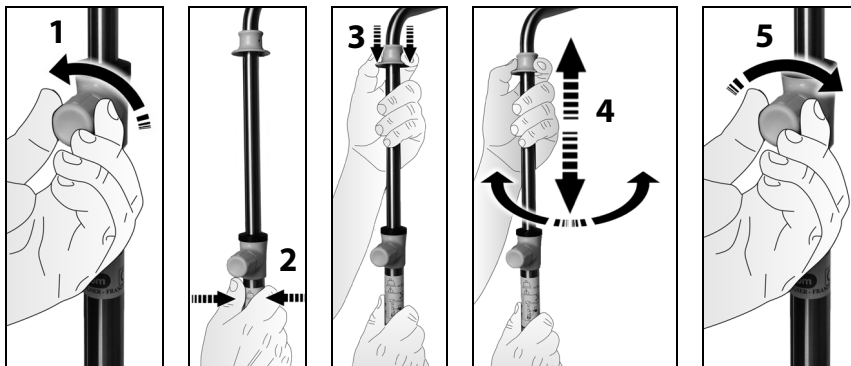
Az infúziós állvány (AD298A) használata**

Az infúziós állvány magasságának és szögének állítása:



Az infúziós állvány (AD299A) használata**

Az infúziós állvány magasságának és szögének állítása:



Ágyneműtartó*



Az ágyneműtartót még kisgyermek sem használhatja ülésnént, és nem szabad csomagot rátenni.



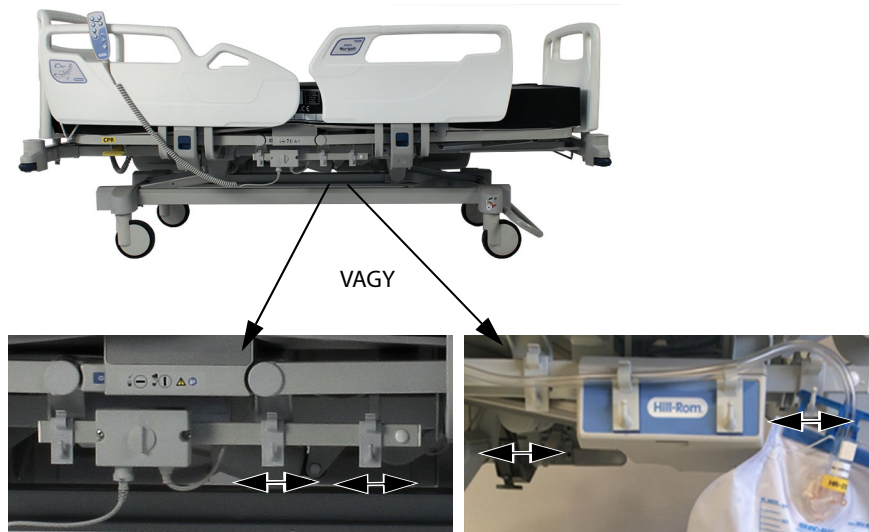
Ne üljön vagy mászon az ágyneműtartóra.

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾.



1. Az biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékokat biztosítanak.

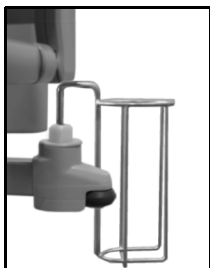
Katéterzsák tartó tüskék



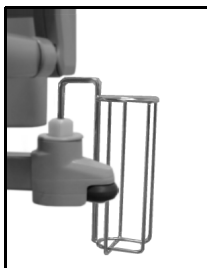
Oxigénpalack-tartó (AC959A-AD101A-AD102A)

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

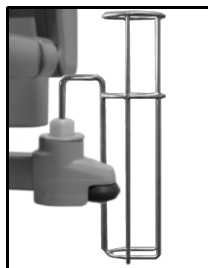
Az oxigénpalack-tartót úgy tervezték, hogy egy oxigéntartályt lehessen behelyezni, és csak az ágy feji felőli végénél lévő betegkapaszkodó tartókra lehet felszerelni a fekvőfelületen kívülre. 80°-kal forgatható el. A tartó minden típusa megfelel egy palacktípusnak, és soha nem szabad más típusú palackkal használni. Lásd alább.



AC959A a B5 típusú palackhoz (140-es átmérő)

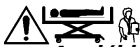


AD101A a D típusú palackhoz (100-as átmérő)



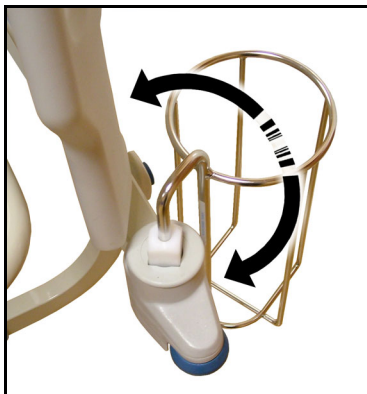
AD102A az E típusú palackhoz (100-as átmérő)

1. Az biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékokat biztosítanak.



Az alábbi ajánlások célja, hogy megakadályozza az esetleges baleseteket, hogy ezt a tartozékot mind a páciens, mind az ápolószemélyzet számára optimális biztonsági feltételek mellett lehessen használni.

- Ellenőrizze, hogy a palack megfelelően helyezték-e a tartó aljára.
- Soha ne használjon a fent megadottaktól eltérő típusú oxigénpalackot (fennáll a palack leesésének veszélye, vagy zavarhatja a különféle műveleteket).
- Kerüljön el mindenféle ütközést, ha a palacktartóval felszerelt ágyat más helyiségbe viszi (különösen az ajtóknál).
- Ha a palacktartó miatt az ágy nem fér át az ajtón, helyezze a tartót az ágy elé, vagy tegye a palackkal együtt a matracra (az ágy áthelyezése után ne felejtse el visszatenni normál pozícióba).
- holder in its normal position after moving the bed).



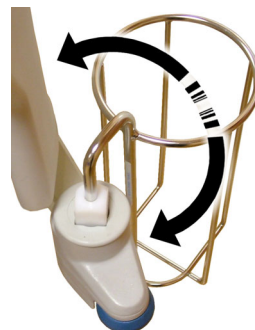
Forgatható palacktartó 3 literes palackokhoz (AC962A)**

A palacktartót úgy tervezték, hogy egy 3 literes palackot lehessen belehelyezni, és csak az ágy láb felőli végénél lévő felületre lehet felszerelni, a fekvőfelületen kívülre. 80°-kal forgatható el.



A következő ajánlások célja az esetleges incidensek megelőzése, hogy ezt a tartozékot mind a páciens, mind az ápolószemélyzet számára optimális biztonsági feltételek mellett lehessen használni.

- Kerüljön el mindenféle ütközést, ha a palacktartóval felszerelt ágyat elmozdítja (különösen az ajtóknál vagy anti-Trendelenburg helyzetben).
- Ha a palacktartó miatt az ágy nem fér át az ajtón, helyezze a tartót az ágy elé (az ágy áthelyezése után ne felejtse el visszatenni normál pozícióba).



Monitorállvány (AD244B)

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

A monitorállvány az ágy lábánál lévő tartókba illeszkedik.



A monitor elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy a lehajtható asztal az ágy külső szélén legyen.

Az ágy mozgásakor le kell hajtani az asztalt.

Ha az ágy Trendelenburg vagy anti Trendelenburg pozícióban van, a használatban lévő eszközöket a monitorállványhoz kell rögzíteni.



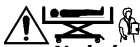
A monitorállvány felszerelése:



Fecskendőbeszűrő tartó (AC963A)

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽²⁾

1. Az biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékokat biztosítanak.

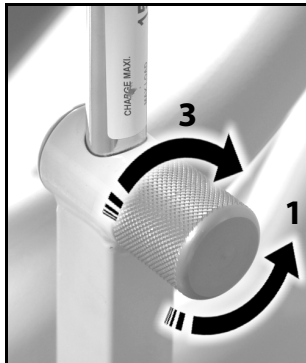
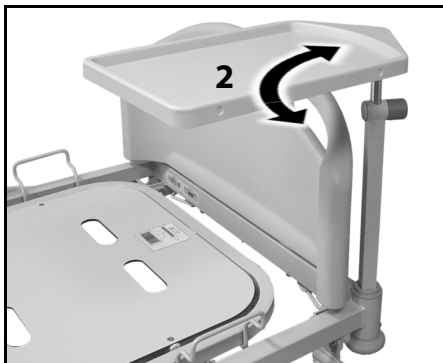


Ne helyezze a kiegészítőt úgy, hogy befelé nézzen, különösen megemelt állapotban a fej felőli rész alá, nehogy fennálljon annak kockázata, hogy a tartozék miatt ne lehessen kezelni a fej felőli részt vagy az oldalrácst.

A tartozék arra lett kifejlesztve, hogy egy fecskendő lehessen ráhelyezni, és az ágy fej felőli részén erre a célra kialakított tartóba illeszkedik.

A fecskendő-tartó helyzetének beállítása:

- fogja meg a táblát és lazítsa meg a gombot,
- állítsa a táblát a kívánt helyzetbe és végül szorítsa meg a gombot.



Intravénás vezeték-vezérlő és tartó (AD286A)**



Ezt a tartozékot hivatalos szerelőnek kell felszerelnie.

A tartozék felszerelésekor olvassa el a hozzá mellékelt szerelési utasításokat.

A vezeték-vezérlő az ágy fej felőli részének mindkét oldalán található. A vezeték-vezérlő lehetővé teszi a vezetékek (pl. intravénás vezetékek, szívó vezetékek stb.) egymáshoz kapcsolását és távol tartását a tagolt kerettől. A vezeték-vezérlő rugalmasságának köszönhetően bármelyik irányba hajlítható.



Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékek nincsenek becsípődve vagy nincsenek összegabalyodva, illetve hogy a vezeték elegendő mértékben laza az ágy tagolt részei számára, valamint a páciens mozgásához.



Ne tekerje a tápkábelt és a kommunikációs kábelt a vezeték-vezérlő köré.



2. Az biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékokat biztosítanak.

Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész (AD242A)**

A röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrésszel felszerelt ágyakra felszerelhető egy 35 x 43 cm-es (az EN ISO 4090 szabvány szerinti) röntgenfilm-tartó kazetta mellkasi röntgenfelvétél készítéséhez. A hátrész kemény felületének helyére kerül felszerelésre.

- i** A matrac típusa (habanyag vagy légmattac), anyaga, sűrűsége és vastagsága, valamint a páciens testtípusa és testalkata befolyásolhatja a röntgenfelvételek minőségét. Az optimális minőségű röntgenfelvétel készítésének leghatékonyabb módja a lehető legközelebb hozzáférni a pácienshez. A röntgenfelvétel készítéséhez legmegfelelőbb megoldás megtalálása a radiológus feladata a páciens és a páciens betegségéhez igazított kórházi előírásnak megfelelően.

MEGJEGYZÉS:

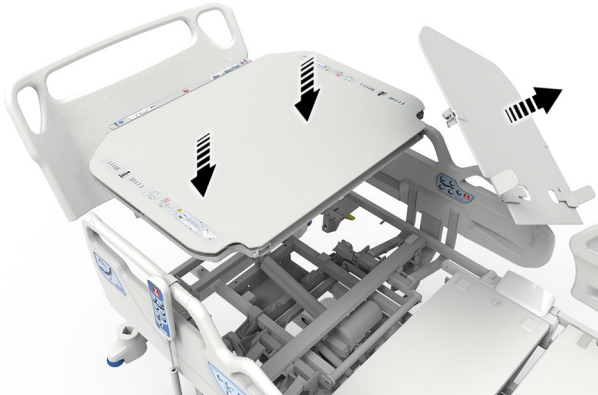
A 100 kg-ot meghaladó páciensek esetében a minőségi felvételek érdekében a hátrész szögének és a páciens pozíciójának beállítása szükséges.

MEGJEGYZÉS:

Nem kompatibilis a félhosszú oldalrácsokkal és az AD271B-vel.

A tartozék felszerelése

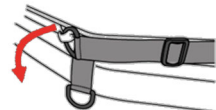
1. Vegye le a matracot, hogy hozzáférhessen a hátrész kemény felületéhez.



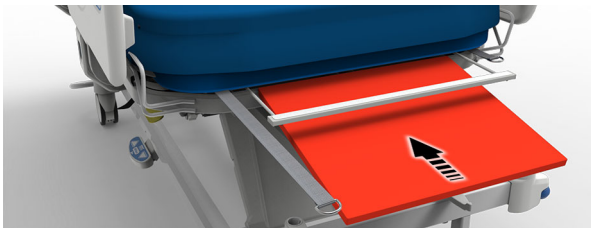
2. Csatlakoztassa le és vegye le a hátrész kemény felületét.
3. Szerelje fel és rögzítse a tartozékokat a helyére.

A röntgenfilm-tartó kazetta felszerelése

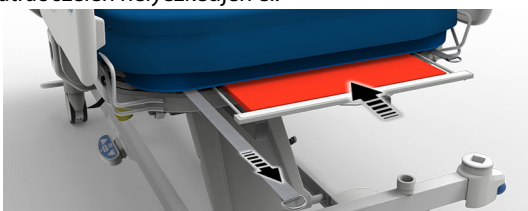
1. Vegye le a fejszéket, hogy a röntgenfilm-tartó kazettát a hátrész felső részére szerelje.
2. Helyezze fel a fekvőfelületet vagy emelje meg a hátrészt a kazetta beillesztése érdekében.
3. Csatolja ki a jobb heveder csatját.
4. Húzza meg a bal oldali hevedert a kazettatartó kivételéhez.



- Emelje fel a kazettatartó kart, majd illessze be a kazettát szükség szerint fekvő vagy álló pozícióban.



- Ellenőrizze, hogy a kazettatartó kar megfelelően rögzíti a kazettát a helyére.
- Az állóképekhez húzza felfelé a kazettatartó kart a kazetta rögzítése érdekében.
- Szükség szerint állítsa a kazettát fekvő pozícióba.
- A bal és jobb hevederrel állítsa be a kazetta pozícióját úgy, hogy a kazettatartó kar a matrac szélén helyezkedjen el.

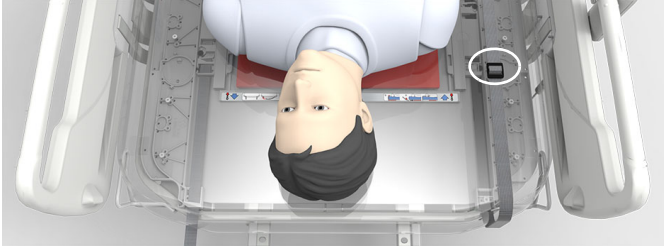


- Állítsa be a kazetta pozicionáló csatot. Tekerje át a jobb hevedert a matrac körül, majd helyezze a csatot a matrac felső szélére. A jobb és bal heveder segítségével való beállítását követően a csat a kazetta felső részének szükség szerinti pozicionálására használandó.



- Helyezze el a páciens az ágyon úgy, hogy a páciens csípője az oldalrácson található jelölés mellett helyezkedjen el.
- Szükség szerint állítsa be a fekvőfelület magasságát, valamint döntse meg a hátrészt.

13. Szükség szerint állítsa be a kazetta pozícióját.



A röntgenfilm-tartó kazetta eltávolítása

1. Húzza meg a bal oldali hevedert a kazettatartó kivételéhez.
2. Emelje fel a kazettatartó kart, majd vegye ki a kazettát.
3. Húzza meg a jobb oldali hevedert a kazettatartó beillesztéséhez.
4. Csatolja be a jobb heveder csatját.

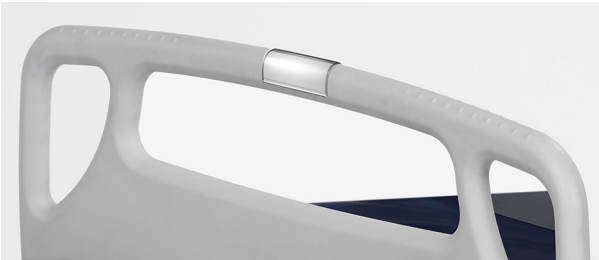
Krómozott infúzióakasztó (AC953A)**

Ez a tartozék arra szolgál, hogy az infúziós zacskót az AD810A** vagy az AD811A** betegkapaszkodón tartsa.



Címketartó (AC325A)**

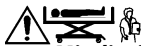
Ez a kiegészítő alkatrész annak a címkének a tárolására szolgál, amelyen a páciens neve van feltüntetve.





Fékezés/Mozgatás

Fék- és iránytartó-rendszer

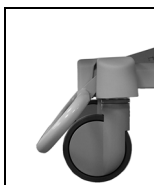


Mindig állítsa „STOP” pozícióba a féket, kivéve szállításkor. A fékek rögzítését követően az ágy ide-oda tologatásával ellenőrizze, hogy valóban nem mozog-e.

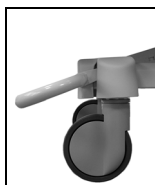
Az ágy lábánál lévő fékrúd és a fejrésznél lévő kétoldali pedál egyszerre hat mind a négy görgőre, az iránytartó görgőt is ideértve.

3 pozíciója van:

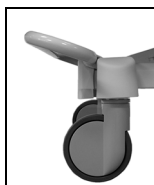
- „STOP”: megakadályozza az ágy elmozdulását,
- „KIOLDOTT”: az ágy minden irányban mozgatható,
- „IRÁNYTARTÁS” az ágy könnyen mozgatható egyenes vonalban.



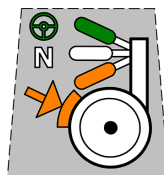
STOP



NEUTRAL
(semleges)



STEERING (iránytartás)

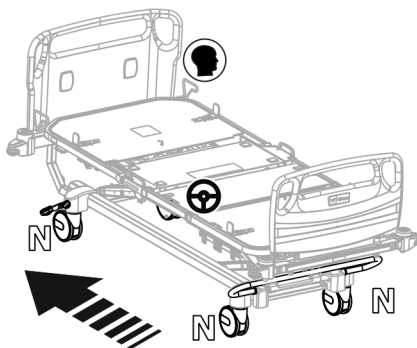


Címke

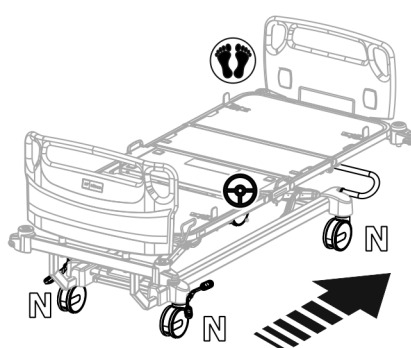
A pedál használata iránytartási pozícióban

- Három kerék szabadon elfordul (ÜRES) és egy kerék irányt tart (nem fordul el).

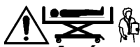
Iránytartó kerék a fejrésznél



Iránytartó kerék a lábészelnél*



Az ágy mozgatása



Az ágy mozgatása előtt hajtsa végre a következő ellenőrzéseket:

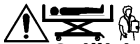
- Ha páciens van az ágyban, ügyeljen rá, hogy az oldalrácok felemelt és rögzített állapotban legyenek, nehogy kiessen a páciens.
- Állítsa be úgy a fekvőfelületet, hogy a lábvég fogantyúi a legmegfelelőbb (körülbelül félúton a fel-le között) magasságban legyenek az ágy szállításához, és a láb felőli rész vízszintes legyen.
- Válassza le az általános elektromos vezetéket és az elektromos tartozékok (pl. pneumatikus matrac stb.) vezetékeit, és akassza őket az ágyra "Az elektromos vezeték rögzítése" a következő oldalon: 59 bekezdésben leírtak szerint.
- Ellenőrizze, hogy az ágy, és tartozékai (pl. betegkapaszkodó, Fali ütköző) nem ütközhet az ajtókeretnek vagy más akadályoknak (pl. világítótestek).
- Helyezze a vezetékes vezérlőegységet a tartójába a CPR fogantyú mellett, nehogy a vezérlőegység vagy a vezetéke megsérüljön (pl. ajtókeretnek ütközve, stb.).
- A beteg stabil és kényelmes pozícióban legyen (ne emelje fel teljesen a hátrészt).



Soha ne próbálja meg elmozdítani az ágyat az elektromos vezetéknél fogva, különben az megsérülhet. Sérült elektromos vezeték esetén fennáll az áramütés kockázata.



Soha ne használja az infúziós állványon lévő kapaszkodót az ágy mozgatására.



Szállítási pozícióban az ágyat 2 személynek kell mozgatnia (a két végén egy-egy személynek, hogy valaki mindig tudja kezelni a fékrudat), ha az ágy lejtőn, láb felőli kormányozható görgővel vagy nehéz teherrel (nehéz pácienssel, felszerelt tartozékokkal stb.) mozog.

Az ágy mozgatása:

- Fogja meg mindkét kezével a véglemezt,
- a fékek kioldásához emelje „ÜRES” állásba a fékezhető és iránytartó kereket,
- tolja az ágyat, és kormányozzon a fejlemezzel.



Ha a véglemez nem reteszelt, leesése esetén ügyeljen arra, hogy ne essen a páciensre, vagy ne sebesítsen meg senkit.



A könnyű egyenes szállítás érdekében:

- az iránytartó kerékekkel (Lásd: „Fék- és iránytartó-rendszer”, 57. oldal.) szemben lévő véglemeznél fogva tolja az ágyat.
- miután rövid fávon elmozdította az ágyat a kerekek beállításához, emelje „STEER” (iránytartás) állásba a fékpedált és az iránytartó pedált.

Az elektromos vezeték rögzítése



Mindig helyesen tárolja az elektromos vezetéket. Ha ezt az utasítást nem tartja be, a kábel meghajlítódhat és megromlódhat és áramütés veszélye lép fel.

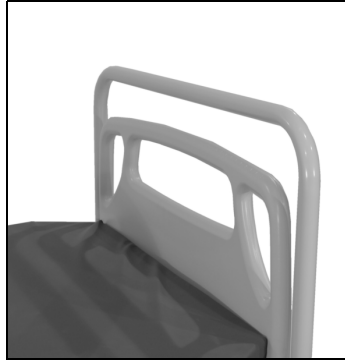
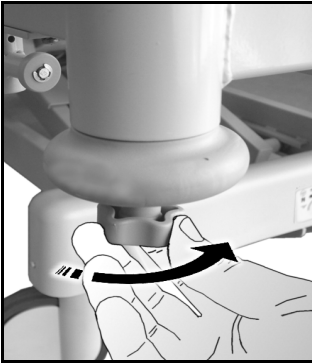
Az elektromos vezetéket a helyére kell akasztani az ágy mozgatása előtt.

Összekapcsolás az AD292A kábelrögzítővel



Eltávolítható keret (AD270B)

A levehető cső segít az ágy irányítás szállítás során.





Fertőtlenítés, karbantartás

Fertőtlenítés

Biztonsági javaslatok

- Ügyeljen rá, hogy az ágy ne tudjon elmozdulni.
- Tiltsa le az összes elektromos funkciót.
- Áramtalanítsa az ágyat, és tegye félre az elektromos vezetéket (lásd „Az elektromos vezeték rögzítése”, 59. oldal).
- Ellenőrizze, hogy az összes dugót jól bedugta (vezérlő és blokkoló egységek, az áramellátó rendszer villanymotorjai).
- Soha ne tisztítsa úgy az ágyat, hogy vizet önt rá, sem nagynyomású cső segítségével, sem nagyméretű mosóban.
- Soha ne használjon 60°-nál melegebb vizet.
- Vigyázzon, hogy ne kerüljön túl sok víz a csatlakozókra.
- Kövesse a tisztítószer gyártójának utasításait.
- Az újbóli használat előtt alaposan szárítsa meg.

Egy vagy több javaslat figyelmen kívül hagyása olyan mértékű sérüléshez vagy állagromláshoz vezethet, ami megakadályozza az ágy használatát, és semmissé teszi a jóállást.

Ajánlások

A személyzet tagjainak képzésben kell részesülnie a megfelelő tisztítási és fertőtlenítési elvégzéséről.

Az oktatónak gondosan el kell olvasnia az utasításokat, és követnie kell azokat a betanuló munkatársak képzése során. A képzésben részesülőknek:

- Elegendő időt kell szánnia az utasítások elolvasására és kérdései feltevésére.
- Az oktató felügyelete alatt végezze el a termék tisztítását és fertőtlenítését.
- E folyamat alatt és/vagy utána az oktató javítsa ki a képzést végző személy eltéréseit a használati utasításoktól.

Az oktatónak addig kell felügyelnie a képzésben részesülőt, amíg az képessé válik az ágy utasításoknak megfelelő tisztítására és fertőtlenítésére.

Tisztítási és fertőtlenítési utasítások

Az alábbi javaslatok nem helyettesítik a kórház higiénikusa vagy más testületei által összeállított meglévő protokollokat.

Az alább leírt fertőtlenítési módszer kifejezetten az ágyra és annak tartozékaira vonatkozik, és célja, hogy időt takarítson meg, és segítsen hatékonyabban leküzdeni a nozoiomiális (kórházi környezetben fellépő) fertőzéseket.

Tisztítsa meg az ágyat enyhén megnedvesített ruhával vagy normál fertőtlenítőszerrel. Ne használjon túl sok folyadékot.

Ezt az ágyat úgy fejlesztették ki, hogy könnyen tisztítható legyen és optimális higiéniaát biztosítson.

Ajánlott anyagok és termékek

MEGJEGYZÉS:

Külön kérésre hozzáférhető az összes fajta tisztításhoz ajánlott tisztítószer listája egy speciális karbantartási tanácsadó füzettel együtt.

- Egyszerhasználatos papírkendők vagy újrafelhasználható textilkendők.
- Egy pár háztartási kesztyű.
- A kórházi irányelveknek megfelelően (és a fenti javaslatok figyelembe vételével) felhígított mosószeres-fertőtlenítőszeres oldat vagy fertőtlenítő spray.
- Használjon az EN 14885 szabványnak megfelelő terméket (baktériumölő, többek között tuberkulózis, gombák és vírusok, ideértve a HIV-1 és HBV- vírust).
- Az EN 13727 és az EN 13624 szabványok előírásainak megfelelő klóros oldat (26 000 ppm) használható, azonban fennáll az elszíneződés kockázata. A bevonat nélküli fém részeket a rozsdásodás elkerülése érdekében le kell öblíteni.

Az alábbi termékeket nem szabad használni

Bármilyen formaldehid vagy fenol alapú termék és oldószer (toluol, xilol, aceton).

Soha ne használjon olyan súrolószert, tisztítóport vagy tisztítópárnát, amely kárt tehet az alkatrészekben.

Ajánlott tisztítási és fertőtlenítési mód

- Mindig lefelé törölgjön a legtisztábbtól a legszennyezettebb területek felé.
- Ne kaparja a felületeket.
- Tartsa nedvesen a törölkendőket (nedvesítse be, ahányszor csak szükséges, és ne csavarjon ki túl sok vizet).
- A maximális hatékonyság biztosítása érdekében hagyja megszáradni a terméket a fertőtlenítőszer gyártójának javaslatai szerint.
- Szükség esetén öblítse le: kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának ajánlásait.
- Cseréljen törölkendőt, amikor a legkevésbé szennyezett területek felől a közepesen vagy erősen szennyezett területek felé tisztít.
- Cseréljen törölkendőt, ha másik ágyat kezd tisztítani.
- Tisztítás után mindig alaposan szárítsa meg az ágyat.

Makacs foltok tisztítása

i *Annak érdekében, hogy megelőzze a felület maradandó károsodását, azonnal törölgjön le minden gyógyszerészeti szert és más foltot okozó anyagot.*

A makacs foltok eltávolításához használjon általános háztartási tisztítószert és puha sörtéjű keféet. Az erősen rászáradt szennyeződés vagy ürülék eltávolításához először fel kell hígítani a foltot.

Bizonyos területek (az alkatrészek közti csatlakozások, a „texturált” részek és a bonyolult formájú műanyag részek, textil hevederek) nehezebben tisztíthatók.

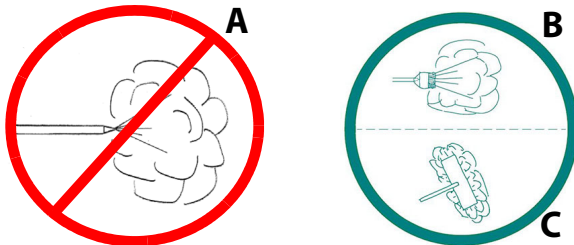
Javasoljuk, hogy szánjon több időt ezekre a területekre, például kétszer tisztítva azokat.

Használjon annyi törölkendőt, amennyi szükséges a szennyeződések eltávolításához.

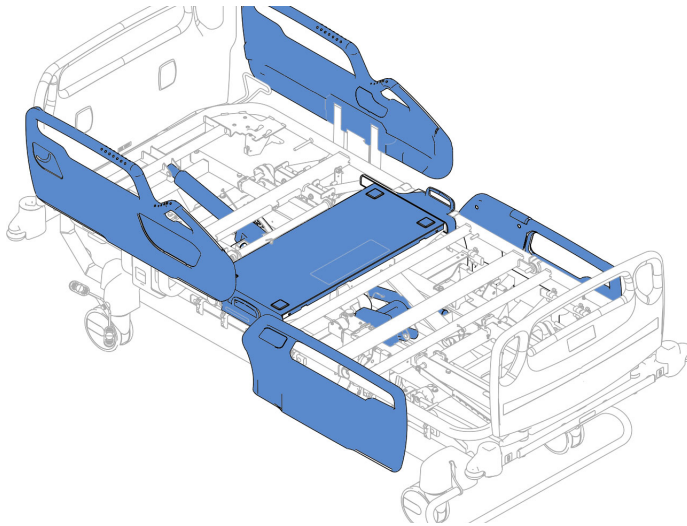
Tisztítás gőzzel


Az ágyak tisztíthatók gőzzel. Azonban a nagy nyomás és a rendellenes felületi hőmérséklet által okozott sérülés vagy állagromlás elkerülése érdekében a következő óvintézkedéseket kell tenni:

- kerülje el a túl sok víz használatát, és alkalmazzon mérsékelt gőznyomást mikroszálal anyaggal az elektromos alkatrészek tisztításakor (vezérlőegység, működtető elemek, oldalsó ápolói egységek, billentyűzetekkel rendelkező félhosszú oldalrácsok, távirányítók és vezérlő karkötegek) tisztításakor.
- ne használjon olyan tartozékokat, mint a nagynyomású tömlők (A). Ajánlatos puha, fémet nem tartalmazó keféket (B) és mikroszálal anyagot (C) használni oly módon, hogy elfogadható szintre csökkenjen a nyomás.



Gőzzel tisztítandó felületek



 Tisztítás kizárólag mikroszálal anyaggal

 Tisztítás puha, nem fémes kefével vagy mikroszálal anyaggal

- ne hagyja, hogy a víz és a gőz a használaton kívüli csatlakozókba kerüljön,
- ne kefélje a címkeket és a jelzéseket, és ne alkalmazzon rajtuk csökkentett nyomást,
- újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg, és próbálja ki az ágyat.

Karbantartás

Biztonsági ajánlások



A Centuris™ Pro ágy karbantartását csak a létesítmény által meghatalmazott személyek végezhetik.

Karbantartási és javítási munkálatok előtt:

- ellenőrizze, hogy az ágy nem mozog (ha nem szükséges mozgatás),
- tiltsa le az összes elektromos funkciót,
- áramtalanítsa az ágyat, ha nem tervez elektromos műveletet,
- rögzítse a fekvőfelületet, és tegye meg a mozgatás megakadályozásához szükséges lépéseket.
- Ne végezzen műveleteket az eszközön, miközben valaki azon tartózkodik.

Soha ne nyissa fel és ne szúrja át az elektromos kezelőszervet.

A kezelőszervekkel kapcsolatos bármilyen probléma (pl. eltömődés) esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Megelőző karbantartás



A szervizkönyvet és a tartalék alkatrészek katalógusát szállítjuk a megrendeléssel, de igény esetén beszerezhetőek a Hill-Room Utánértékesítésekből is. A Hill-Room garانتálja, hogy az eredeti funkcionális alkatrészek vagy hasonló funkciókat ellátók 7 évig elérhetőek maradnak, miután a megfelelő sor kifut a termeléstől.



A termék tervezett élettartama 10 év normál használat esetén érvényes.



A felülvizsgálatok gyakoriságát a termék általános állapota és használata alapján határozza meg, például ha az ágyat nagy súlyú betegek használják. A létesítmény felelőssége, hogy megelőző karbantartási programot valósítson meg az ágy használati feltételek szerinti funkciók számára.

Az ágy és annak tartozékai évente legalább 1x karbantartást igényelnek, hogy a jó állapotban és megfelelő módon működjenek.

A következőkre különös figyelmet kell fordítani:

- mozgató mechanizmusok és kábelek (különös tekintettel a működtető szervekre),
- blokkoló mechanizmusok (hátrész, lábrész, comb alatti rész és AutoContour™),
- a kiegészítő mechanizmusok,
- az ágyat mozgató és a tartozékokban lévő csapágyak,
- Az elektromos kábelek állapota (pl. vezérlőegység, tápegység): különösképpen, hogy nincsenek összenyomva, elvágva, és emiatt fém alkatrészszel érintkezhetnek,
- az ágy fém alkatrészeinek földelése,
- az elektromos alkatrészek vízállósága,
- oldalrácsok: ellenőrizze a holtjátékot és a záró mechanizmusokat (állapot, megfelelő működés).

Évente ajánlott a Hill-Rom javítási részlegét vagy a Hill-Rom által erre feljogosított szervizt a működtető mechanizmusok és az elektromos rendszer felülvizsgálatára

felkérni, hogy azok az eltelt idővel is megőrizték biztonságos működést. A karbantartási műveletektől és a megfigyelésektől függően az ágy szervizeléskor javaslatot kell tenni a következő ellenőrzés időpontjára.

Üzemből való kivonás

Üzemből való kivonás előtt meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell az eszközt és annak tartozékait.



A fogyasztóknak be kell tartaniuk minden olyan szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvényt és szabályozást, amely az orvostechnikai eszközöknek és azok tartozékainak biztonságos ártalmatlanítására vonatkozik. Kétség esetén az eszköz felhasználójának először is a Hill-Rom műszaki támogatást nyújtó ügyfélszolgálatával kell felvennie a kapcsolatot a biztonságos ártalmatlanításra vonatkozó protokollt (EU/2012/19 irányelv) illetően.

Az akkumulátorral kapcsolatban:



•Soha ne dobja el az akkumulátorokat, mert a környezetre és az egészségre nézve veszélyes anyagokat és fémeket tartalmaznak (2006/66/EGK irányelv).

Az ágyat úgy tervezték, hogy könnyen szétszerelhető legyen, így megsemmisíthető vagy újra felhasználható, összhangban a vonatkozó újrahasznosítási előírásokkal (pl. elektromos alkatrészek, műanyag, fém).

Az ágy élettartamának végén, a Hill-Rom azt javasolja, lépjen kapcsolatba egy szakemberrel az ágy lebontásához vagy, ha az ágy még használható, adományozza az ágyat egy jótékonyági szervezetnek, így azt ismét lehet használni.

Mindig tisztítsa vagy fertőtlenítsa az ágyat, mielőtt bontásra vagy adományozásra szállítja.

Jótállási és szervizelési feltételek

Az alábbi események részben vagy egészben semmissé teszik az ágyak jótállását:

- A következők engedély nélküli megbolygatása vagy helytelen karbantartása:
 - működtető szervek,
 - elektromos meghajtások és részegységek,
 - mechanikus rendszerek,
 - mindenfajta rendellenes használat

Vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom helyi képviselőjével, vagy keresse fel a hillrom.com weboldalt az ügyfélszolgálat elérhetőségeiért.

Megfelelőség

- A CE-jelölést először 2010-ben alkalmazták.
- CE-jelölés az I. osztályú orvostechnikai eszközökre vonatkozóan, a következőkkel összhangban (lásd a megfelelőségi nyilatkozatot):
 - a 93/42/EGK irányelv alapvető követelményei,
 - az (EU) 2017/745 rendeletének biztonságra és teljesítményre vonatkozó általános követelményei.



- Megfelel az alábbi szabványoknak:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) és A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) és A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), 2, 3 és 5 felhasználási környezet, verziótól függően.

- Az LI900B1 szériaszámú ágy megfelel az NF MEDICAL-LITS kórházi ágyakra vonatkozó előírásainak..

Engedélyszám: NF178-01/01

- Tanúsított jellemzők:
 - elektromos biztonsági óvintézkedések,
 - elektromágneses összeférhetőség,
 - mechanikai biztonsági óvintézkedések,
 - használatra való alkalmasság.

- Az LI900B1 szériaszámú ágy megfelel az „NF Environnement - Ameublement”

- Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCE
www.fcba.fr

- Az NF ENVIRONNEMENT jelzés garantálja a teljesítményt és a környezetvédelmi megfelelőséget:
 - Minőség / Tartósság
 - Egészség / Biztonság
 - Környezetvédelem



További információkért látogasson el a következő weboldalra:
www.nf-environnement-ameublement.com

- Az NF Environnement tanúsítja, hogy a Centuris™ Pro ágyat úgy tervezték, gyártották és ellenőrizték, hogy élettartama végéig csökkentse a környezeti hatást (az anyagok feldolgozásához szükséges energia mennyiségének mérséklése, nehézfémmentes termékek felhasználása a készre dolgozáshoz, újrahasznosítás lehetősége stb.)
- A 54. 2016. Február 1-i INMETRO, kötelező tanúsítvány tanúsítja, hogy az elektromos berendezés megfelel a Nemzeti Egészségügyi Felügyelet - ANVISA - RDC N° 27, 2011-06-21 és IN 03, 2011-06-21 követelményeinek.



Elektromágneses megfelelés

Elektromágneses kibocsátásnak való megfelelés



A jelen eszköz megfelel az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos összes követelménynek, az IEC 60601-1-2 és az összes, orvosi eszközökre vonatkozó szabvány előírásainak, valamint sikeresen megfelelt az ezen követelményeknek való megfelelést vizsgáló összes tesztnak. Rendkívül kevés az esélye annak, hogy a felhasználók hibás elektromágneses védetség miatt problémát észleljenek. Azonban az elektromágneses védetség mindig relatív, a szabványok pedig előrelátható használati környezeteket vesznek alapul. Amennyiben a felhasználó az eszköz rendellenes működését észleli, és különösképpen ha ez a rendellenes működés időszakos és egyéb rádió vagy TV-jeladók, mobiltelefonok vagy elektrosebészeti eszközök használata közelében történik, akkor ez a rendellenes működés elektromágneses interferencia jele. Ebben az esetben a berendezést minél távolabb kell vinni az interferenciát okozó forrástól.



A Centuris™ Pro ágyak nem használhatók egyéb berendezések közelében vagy egyéb berendezésekre helyezve. Amennyiben az ilyen típusú használat szükséges, a Hill-Rom® Centuris™ Pro ágyat tesztelni kell a szükséges konfiguráció megfelelő működéséről való megbizonyosodás érdekében.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a Centuris™ Pro ágy megfelelő módon működik egyéb elektromos berendezések közelében. A mobil és hordozható rádiófrekvenciás (RF) kommunikációs eszközök károsíthatják az elektromos orvosi eszközt.

Az elektromos orvosi eszközök az elektromágneses kompatibilitás (EMK) szempontjából speciális óvintézkedéseket igényelnek, a jelen kézikönyvben leírt EMK-val kapcsolatos információknak megfelelően helyezendők üzembe és használandók.

Az eszközök gyártója által értékesített transzduktorok és kábelektől eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek, például tartalék belső alkatrészek újrafelhasználása fokozott elektromágneses kibocsátást okozhat, illetve a Centuris™ Pro ágy elektromágneses védetségének csökkenését eredményezheti.


Elektromágneses megfelelés

Elektromágneses kibocsátásnak való megfelelés

A gyártó irányelvei és deklarációja – elektromágneses kibocsátás		
A Centuris™ Pro ágy az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfeleljen.		
Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - Irányelvek
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	1-es csoport	A Centuris™ Pro ágy csak rádióelektromos jeleket használ a belső funkcióihoz. Ebből következően nagyon gyenge a rádiófrekvenciás kibocsátása, és valószínűtlen, hogy ez egy közelben elhelyezett elektromos eszközt zavarjon.
CISPR 11 RF-kibocsátás	A osztályú	A Centuris™ Pro mindenhol használható, kivéve lakóhelyiségben és olyan helyiségekben, melyek közvetlenül az általában a lakóépületek kiszolgálására hivatott kifizetésű nyilvános elektromos hálózatra csatlakoznak.
Felharmonikus áramok kibocsátása IEC 61000-3-2	A osztályú	
Vibrálás IEC 61000-3-3	Alkalmazható	
CISPR 14-1 RF-kibocsátások	Megfelel	A Centuris™ Pro ágy nem alkalmas egyéb készülékkel való összekapcsolásra.

Elektromágneses védettségnek való megfelelés

A gyártó irányelvei és nyilatkozata – elektromágneses védettség			
A Centuris™ Pro ágy az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfeleljen.			
Védettségi teszt	IEC 60601 Pontosság	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - Irányelvek
Elektrosztatikus kisülések IEC 61000-4-2	±8 kV érintkezés esetén ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV és ± 15 kV a levegőben	±8 kV érintkezés esetén ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV és ± 15 kV a levegőben	A relatív páratartalomnak legalább 5 %-nak kell lennie.
Gyors villamos transziens/burst jelenség IEC 61000-4-4	2 kV a tápkábeleknél ±1 kV a bemeneti/kimeneti kábeleknél	2 kV a tápkábeleknél 1 kV a bemeneti/kimeneti kábeleknél	A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen.
Feszültség hullámok IEC 61000-4-5	±1 kV differenciál módban ±2 kV normál módban(100 kHz ismétlési frekvencia)	±1 kV differenciál módban ±2 kV normál módban(100 kHz ismétlési frekvencia)	A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen.
Mágneses mező a hálózati áramellátás frekvenciája (50/60 Hz) mellett IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	A mágneses mezőnek a hálózati áramellátás frekvenciája mellett a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző tulajdonságokkal kell rendelkeznie.
Inklináció, rövid áramszünetek és feszültség ingadozások IEC 61000-4-11	0% U_T : 0.5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, és 315° esetén 0% U_T : 1 ciklus 70% U_T : 25/30 ciklus Egyfázisú: 0° esetén (lásd a megjegyzést)	0% U_T : 0.5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, és 315° esetén 0% U_T : 1 ciklus 70% U_T : 30 ciklus Egyfázisú: 0° esetén (lásd a megjegyzést)	A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen. Ha a felhasználó azt szeretné, hogy a Centuris™ Pro az áramszünetek ideje alatt is működőképes maradjon, ez megoldható a Centuris™ Pro szünetmentes tápellátásra vagy akkumulátorra való csatlakoztatásával.
Feszültség-megszakítások IEC 6100-4-11	0% U_T for 250/300 ciklus esetén	0% U_T for 300 ciklus esetén	
Megjegyzés: U_T a teszt során alkalmazott tápfeszültség névleges értéke.			

A gyártó irányelvei és nyilatkozata – elektromágneses védetség			
A Centuris™ Pro ágy az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfeleljen.			
Védettségi teszt	IEC 60601 Pontosság	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - Irányelvek
Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 6 V a 0,15 MHz és 80 MHz közötti ISM-sávokban 80 % AM 1 kHz rms esetén 150 kHz – 80 MHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V a 0,15 MHz és 80 MHz közötti ISM-sávokban 80 % AM 1 kHz rms esetén 150 kHz – 80 MHz	
Sugárzott rádiófrekvencia IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM 1 kHz rms esetén	3 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM 1 kHz rms esetén	A fix rádióadó készülékek által kibocsátott mezők erőssége, ahogy ezt a helyszíni [†] elektromágneses mérések meghatározzák, egyik frekvenciasávban sem érhetik el a megfelelési szintet [†] . Interferencia léphet fel a következő szimbólummal jelölt eszközök közelében: 
Ezek az ajánlások bizonyos helyzetekben nem feltétlenül teljesíthetők. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak vagy személyek által kiváltott elnyelés vagy visszaverődés is befolyásolja.			

- a. A fix rádióadó készülékek, mint a mobiltelefon-bázisok és földi mobil rádiós rendszerek, amatőr rádiók és AM, FM és TV kommunikációs sugárzások által kibocsátott mezők erőssége elméletileg nem értékelhető pontosan. A fix rádióadók által létrehozott elektromágneses környezet meghatározásához helyszíni mérésekre van szükség. Ha a Centuris™ Pro ágy környezetében mért mező erősebb a fentebbi megengedett értékeknél, a Centuris™ Pro ágy helyes működését ellenőrizni szükséges. Ha bármilyen rendellenességet észlel, további intézkedésekre van szükség, mint a referencia-berendezés elfordítása vagy áthelyezése.
- b. A mező erősségének 3 V/m-nél kevesebbnek kell lennie a 150 kHz–80 Mhz-es sáv tartományban.

Ajánlott elkülönítési távolságok

Ajánlott elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiókommunikációs készülékek és az ágy között Centuris™ Pro

Az Centuris™ Pro-at olyan elektromágneses környezetben való használatra szánták, ahol a kibocsátott rádiósugárzásból eredő interferencia szintje ellenőrzött. Az Centuris™ Pro felhasználója az Centuris™ Pro ágyat a hordozható és mobil rádiókészülékektől (adóktól) ajánlott távolságban tartva, ahogy ez az alábbi ábrán látható, hozzájárulhat az elektromos interferencia csökkentéséhez, a kommunikációs eszközök maximális kimenő teljesítményét figyelembe véve.

Az adóhoz maximálisan hozzárendelt kimenő teljesítmény W	Elkülönítési távolság az adó frekvenciájának függvényében m		
	150 kHz – 80 MHz	80 MHz-től 800 MHz-ig	800 MHz – 2.5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

A fenti listában nem szereplő maximális kimenő teljesítménnyel rendelkező adók esetében az ajánlott elkülönítési távolságot méterben megadva (m) az egyenlet segítségével lehet kiszámolni, ami az adó frekvenciáját veszi figyelembe és ahol P az adó a gyártó által definiált maximális kimenő teljesítménye wattban (W).

MEGJEGYZÉS:

80 és 800 MHz-nél az elkülönítési távolságnál a felső frekvenciasáv érvényes.

MEGJEGYZÉS:

Ezek az ajánlások bizonyos helyzetekben nem feltétlenül teljesíthetők. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak vagy személyek által kiváltott elhelyedés vagy visszaverődés is befolyásolja.